

نابز تازای تم ا ی برع

- [ی برع نابز تازای تم ا]
- [هروطنم دنچ یاه ه ن اش ن]
- [بارع ا و تا ک رح]
- [یراذگ ه ط ق ن]
- [ص ق ن ای لام ک ؛ ی دام ن م ت س ی س رد فاطع ن ا]
- [ی دن ب ع م ج]

[یبرع نابز تازای ت م ا]

مامت نیب زا ناحبس یادخ ارچ هک می نکی یوج یپ لاؤس نیاباوج رد ار بلطم زمر دیاب م نامگ هب
نّی بی» یا! [1] نیبم یبرع ناسل ب»؟ دی زگرب دوخ باتک لوزن یارب ار یبرع نابز اه نابز
تلّصف ال ول اولاول ایمجعأ انآرق هانللعج ول و» [2] نسلالال هنیبت ال و نسلالال
[3] هتایآ

ناسل ب *نیرذنم لال نم نؤکتل کب لقی لعی نی م لال حورل لب لزن *نی م لال لب لیزنتل ّنی و [1]
(۱۹۵-۱۹۲ هی آ، اعرشال روس) نیبم یبرع

نیبم یبرع ناسل اذه و "یمجعأ هیلل ینؤدخ لئی یڈل ناسل رشب هملعی ام ینؤلوقی مّه نأ ملع ن دقل و
(۱۰۳ : لجال)

لوق نع هتلاس :لاق ع امه دحأ نع هرکذ نمع لاجحل نع دامح یبأ نب حلاص نع دمحم نب یلع 20- [2]
(ط یفاکال) نسلالال هنیبت ال و نسلالال نیبی لاق نیبم یبرع ناسل ب- ل و زع هلال
(۶۳۲ ص ؛ 2 ج ؛ (ةیمالسل

(نسلالال هنیبی ال و نسلالال نیبی لاق نیبم یبرع ناسل ب» ل و زع هلال لوق نع هتلاس) :هلوق
هنال سکعلاب رمال لب مه مالک و برعل راعشاب داهشتسالال ال جاتح ال نآرقال نأ دارمال لقی
مه ناسل قفاوی ال ام هیف عقوق ولف برعل ناسل ب هتأ ربخأ هتأ ناحبس هلال نا هیف و مالکال حصفا
نم هتأخال داهشتسالال نم دب ال بیذکتال و حدقل یف نورکنمال هب کسمت و ره اطلال بسحب
ةغالبل و ءحاصفلاب عطقی نآرقال نا و عطقلال ینعمب ءنابالال نم نیبمال نأ بوصلال و بذکال
هعطقی ال و هلثمب نایتالال و ءضراعمال نع ءغالبلال و ءحاصفلال ءنسلال زاجعالال دح ءغالبال
(۷۴ ص ؛ ۱۱ ج ؛ (یناردن زامال حلاص یلوملل) ءضورال و لوصلال-یفاکال حرش) ءضراعمالاب مهت نسلال

ع امه دحأ نع هرکذ نمع لاجحل نع دامح یبأ نب حلاص نع دمحم نب یلع ۱ / ۲۰ / ۶۳۲ / ۲، یفاکال ۹-۹۰۸۱
نسلالال هنیبت ال و نسلالال نیبی لاق نیبم یبرع ناسل ب یلعات هلال لوق نع هتلاس لاق

نایب

(سانال نم ءفلتخممال نسلالال باحصأ نیب نم فالتخال عفری ینعی ءنابالال نم نسلالال نیبی
(۱۷۷۱ ص ؛ ۹ ج ؛ یفاوال)

لب ،مه مالک و برعل راعشاب داهشتسالال ال نآرقال جاتح ال هنأ دارمال نأ دیفأ "نسلالال نیبی"
حرش یف لوقعلا ءرم) لمأتف مانألای میج هب نعدأ دق و مالکال حصفا نآرقال نأل سکعلاب رمالال
(۵۲۲ ص ؛ ۱۲ ج ؛ لوسرل لآ رابخأ

"نسلالال هنیبت ال و نسلالال نیبی لاق" ثیدحل یف

ع. ركذلا لهأ دنع هنايةب امنإ و برعلال نسلأ هنيبت ال و مهتاغل و برعلال نسلأ نيبني دارملا لعل
(٣٠٨ ص ؛ ٢٦ ج ؛ نيرحبلا عمجم)

هتلأس :لاق -مالسلال امهيلي لعل -امهدحأ نع ،هركد نمع ،لاجلال نع ،دامح يبابأ نب حلاص نع ،دمحم نب يلع
ريسفت) .نسلأال هنيبت ال و نسلأال نيبني :لاق .نيبم يبرع ناسلب :-لج و زع -هلل لوق نع
(٥٠٦ ص، ٩ج ،بئارغلال رحب و قئاقدلال زنك)

٤٤ هآ ،تلصف ةروس [3]

[هروطنم دنچ یاه هناشن]

[یسانشن هناشن ملع]

یارب و ،دشاب هتشاد یناشخرد هندی (semiology) [1] یسانشنهناشن یاپون ملع دسریم رطن هب نیدنچ یاههناشن فشك اب و ،دپاشگب یندرک نرواب یاههناشن ،هندی آ رصع رد ین آرق مولع نیقیق ح هب .دیامن هئارا ،فلتخم یاههناشن رد فورح هبناج همه طسب یارب یلوبق لباق حیضوت ،[2] هروطنم

صقن کی دارفا زا یلیخ دزن نیا و ،تسا نآ تاملک ندوب هروطنم دنچ ،یبرع نابز زراب زایتما کی نیبم بباتک دهاوخب ینابز رگا !درک عجم ناوتیمن نابز کی رد زیچ همه نیب یلو ،دی آیم باسح هب !تسین نیا زج یاهراچ دهد شیمان ارسبای ال و بطرال

ینعم هب (نویئمس) (Semiotics: یسیلگنا هب) کییانشن ای یسانشنهناشن [1] .تسا اهدام و اهنانشن هعلاطم (هناشن

و هلدابم و دیلوت دنیارف رد رضاح لماع ،اههناشن عاونای سررب هب هک تسا یملع یسانشنهناشن دراد تللد دوخ زا ریغ هب هک تسا یزیچ هناشن .دزادربیم اهنانشن رب مکاح دعاوق زین و اهنآ ریبعت

رادانعم تاطابترا مهف و اهنانشن یریگلکش دنیارف ،یزاسانعم یسررب یسانشنهناشن شناده ،ایراذگمان ،اهتللد ،تاراشا ،اههناشن یریگلکش و تخاس هعلاطم لماش یسانشنهناشن .تسا دروم ناگزمر ای شور هیارب اهنانشن .تسا یطابترا یاهناگزمر و اههناشن ،اهلیثمت ،اهسایق یاهدام ،ییابفلا یاهتمالع ،صاخ یاهوا دنوتیم هک دنوشیم یدنبهتسد ناشلاقنا یارب هرهب مایپ نندناسر یارب اهنایا زامادکره .دشاب هژیو سابل کی ندیشوپ یتح ای ندب تاکرح ،یریوصت .دشاب هدش هتفریذپ صاخ ییانعم لماح ناوئعهب اهناسنا زا یاهعماج ای هورگ طسوت دیاب ادتبا

و یریگلکش هعلاطم هب ار دوخ هجوت هکلب ،دندنکیمن هعلاطم اوزنا رد ار اهنانشن ناسانشنهناشن دناهدرک فوطعم ینامز رد و ینامز مه حوطس رد و فلتخم یاهنامتفگ و نوتم رد انعم هلدابم

.تشگ زاغآ ونژ هاگشناده رد روسوس و دانیدرف یسیئوس سانشنابز یاهینارنخس اب هتشر نیا رد یسورد مان اب یباتک رد و یاههشیدنا شنادرگاش ششوک هب هک دوب و گرم زا سپ اهنت و هژاو نایم هطبار سولی تارک هلاسرد نوطالفا .دیسر پاچ هب ۱۹۱۶ لاس رد یوموع یسانشنابز و عیش و هژاو نایم دنویپ و تسنادیم هاوخلد ار نآ روسوس یلو ،تسنادیم یقیقح هطبار کی ار عیش .تسناد یعامتجا ییارمه و ییارگمه کی هژاو ار موهفم و هژاو نینچمه

هک درک روصت ار یملع ناوتیم :دیوگیم یسانشنهناشن حیضوت رد «یوموع یسانشنابز سرد» رد و یعامتجا یسانشناور زا ییشخب ملع نیا .دزادربیم عماج کی رد اهنانشن یگدنز هعلاطم هب لیکشت هچ زا اهنانشن هک دنکیم مولعم یسانشنهناشن .دوب دهاوخیوموع یسانشناور هجیتن .تسامرف مکح اهنآ رب ینیناوق هچ و دناهدش

هک یلاح رد تسا **شهوژپ** کی شخب نیرت مدقم ءیش اهشناد ءمه رد :دزاغ آیم هنوگنی ار دوخ **راتسج** و تسخن هژاو نآ یسررب یارب هک میوشیم هجوتم میوریم **هژاو** غارس هب هک یمآگنه یسانشنابز رد ای یبایهشیری ای مینکیم یسررب ییانعم دید زا هژاو ام ای آ میراد نامهاگدید نتخان ش هب زانی رطخ هب تسخن ماگ رد دروای لابند هب دیاب **شناد** هک یایراوتسا سپ .اهنی زج ای یخیرات داینب هچنآ دسریم نابز راتخاس هب راوتسا راتخاس لابند هب روسوس سپ .دتفایم .تخاس دهاوخ ار یسانشهناشن

یاهدربراک یاراد هزورما هک هدوب **یعامتجا یسانشهناشن** ، یسانشهناشن یزورما یاهیروئت زا یکی یشناد تروص هب فلتخم یاههزوح رد یسانشهناشن عبانم نیودت و ییسانشن رد یلمع هدرتسگ دریگیم رارق هدافتسا دروم **یاهتشرانیب**

□□□□

مان اب دوخ راتشون رد ۱۶۹۰ لاس رد ار «تخان شهناشن» حالطصا **کال ناج** راب نیتسخن یارب :دوشیم میسقت ریز هتسد هس هب ییاناد کال هاگدید رد .درب راک هب «همهاف ءوقد باب برد یاهلاس»

«...اهنآ درکراک و اهیگژی و راتخاس اب ،دنتسه هک هنوگنآ ،ءایشا شناد» :کیزیف

«...دوخ یاهیدم آراک و اهورین تسرد یریگراکب ییانوت» :ندیزرو

هک یدنور :تسا قطنم نآ روخرد مان و ،دنتسه اههژاو رتشیب هک ؛اه هناشن ءهراگانا» :تخان شهناشن راک هب نارگید هب یهاگآ ندیناسر ای اهزیچ مهف نایرج رد یمدآ زغم هک یی اههناشن تعیبط نآ رد .«دوشیم هدیجنس ،دربیم

کال ناج یاههشیدنا زا هک ،ییاکیرمآ هتسجرب نادقطنم و یلمع ءفسلف ردپ **سرپ زردنس زلراچ** اههناشن شناد نآ رد هک دنادیم قطنم زا یهاخش ار یسانشهناشن ،تساهتفریذپ رثا رایسب رارق رب اههناشن ءهلیسو هب یطابترا نآ رد هک تسا یدنور یسانشهناشن وا دید زا .دوشیم یسررب یرگید زیچ (یاهنیمز رد) یاهنوگ هب (رگشرازگ) یسک یارب هک دنادیم یزیچ ره ار هناشن وا .دوشیم ار نتسناد دنیارف ای ،چراخناهج و یمدآ نهذ نایم دنویپ سرپ هداس نایب هب .دروآ دای هب ار (عوضوم) **نیدامن** موس و **یا هیامن** مود ،**یلیامش** مکی ،دنادیم هار هس زا

حرطم سیئوس روشک رد ار دوخ یسانشهناشن شور ،اکیرمآ رد سرپ اب نامزمه **روسوس دنانیدرف** .دوشیم هتخاس هدادناشن و رگناشن ءهناگود زا هناشن نآ رد هک داهن هیاپ ار یاهشیدنا وا .دنکیم (تفرگ رارق **ادیرد** نوچ **ینانکشراتخاس** و **نایارگراتخاساسپ** دقن دروم هدنیآ رد هک یاهناگود)

ار یسانشهناشن وا .دروآ تسدب (۱۹۳۸) «اههناشن ءهراگانا یاهه دولاش» زا یتخان شزاب **سیروم** و **زلراچ** .دنکیم شخب یلمع و ییانعم ،یوحن ءبنج هس هب

یرایسب ناگدنناوخ «یسانشهناشن ءهراگانا» باتک اب هک ییایلاتیا **رکفتم** (۱۹۳۲-) و **کا وتربموا** **خرس لگ مان** مان هب شیاهنامر زا یکی .تشاد شیرارگ سرپ شور هب وا .تخاس انشآ شناد نیاب ار مهم رایسب باتک ود هب ناوتیم نینچمه .تسا یسانشهناشن ءهراپ رد ینعمرپ یاهنوگ هیانک **یسانشهناشن** و **لماک نابز یوجتسج رد** :ینعی ،درک هراشا مه هراپ نیاب رد وا یرطن

ایاز یسانشه‌ناشن مان هب داد شرت‌سگ ار یسانشه‌ناشن زا دن‌م‌رات‌خاس ی‌شور سام‌یرگ سادرگ‌لآ
دن‌ادرگب ان‌عم هب ه‌ناشن زا ار زک‌رمت ات دی‌شوک وا . (دلوم)

ی‌بای هشی‌ر رد هک ی‌اهدی‌چی‌پ **ی‌اهه‌ن‌ام‌اس** ی‌سررب ی‌ارب، هک درک‌یم راک ی‌شور ی‌ور رب رت‌سراف ی‌ج .تشاد درب‌راک ،درک‌یم ورپور ی‌تخ‌س اب هورگ رد طاب‌ترا ی‌رار‌قرب رد ار وا هک درف ی‌نه‌ذ ی‌اه‌ی‌راج‌نه‌ان رد هک ی‌ی‌اهه‌اب‌تشا «ی‌عام‌ت‌جا ی‌اه‌ماظن ی‌دوه‌ش-دض رات‌فر» مان هب دوخ ه‌ت‌شون رد وا ه‌ن‌ومن ی‌ارب .ده‌دیم ش‌رازگ ار دن‌ی‌آیم دید‌پ ی‌ناس‌نا ی‌اهه‌ت‌سد رد طاب‌ترا ی‌رار‌قرب

یسانشه‌ناشن ورم‌لق‌وا. تسای‌ای‌ک‌یرم‌آه‌ت‌س‌ج‌ر‌ب‌و‌را‌ک‌ر‌پ‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌نا‌ش‌ن (۱۹۲۰-) **ک‌و‌ی‌ب‌س‌. آ‌س‌ا‌م‌و‌ت**
«مان‌ه‌ب‌ه‌ز‌و‌ر‌ما‌ه‌ک‌د‌ا‌ه‌ن‌ه‌ی‌ا‌پ‌ا‌ر‌ا‌ه‌ب‌ل‌ط‌م‌ی‌خ‌ر‌ب‌. د‌ن‌ا‌ر‌ت‌س‌گ‌ز‌ی‌ن‌ی‌ر‌ش‌ب‌ا‌ن‌ی‌ا‌ه‌ه‌ن‌ا‌م‌ا‌س‌و‌ا‌ه‌ه‌نا‌ش‌ن‌ه‌ب‌ا‌ر‌ی‌ر‌و‌ن‌ا‌ج‌ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌نا‌ش‌ن‌. د‌ی‌ر‌ف‌آ‌ا‌ر‌**ی‌ر‌و‌ن‌ا‌ج‌ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌نا‌ش‌ن** ح‌ا‌ل‌ط‌ص‌ا‌و‌د‌ن‌و‌ش‌ی‌م‌ه‌ت‌خ‌ا‌ن‌ش‌» **ن‌ه‌ذ‌ه‌ف‌س‌ل‌ف**
د‌ز‌ا‌د‌ر‌پ‌ی‌م‌ن‌ا‌ر‌و‌ن‌ا‌ج‌ن‌ای‌م‌ی‌ط‌ا‌ب‌ت‌را‌م‌ئ‌ا‌ل‌ع‌و‌ت‌ا‌ط‌ا‌ب‌ت‌را‌ی‌س‌ر‌ر‌ب‌ه‌ب‌

یسانش‌ه‌ع‌ما‌ج ،ه‌ف‌س‌ل‌ف ،ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ن‌ا‌ب‌ز د‌ن‌ت‌س‌ه ط‌ا‌ب‌ت‌را ر‌د ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌ن‌ا‌ش‌ن ا‌ب ه‌ک ی‌ی‌ا‌ه‌ش‌ن‌ا‌د ز‌ا ه‌ر‌ه‌ب ن‌آ ز‌ا ی‌ق‌ی‌س‌و‌م د‌ن‌ن‌ا‌م ی‌ی‌ا‌ه‌ر‌ن‌ه ن‌ی‌ن‌چ‌م‌ه .د‌ر‌ب م‌ا‌ن ن‌ا‌و‌ت‌ی‌م ا‌ر ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ی‌ی‌ا‌ب‌ی‌ز و ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ن‌ا‌و‌ر ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ن‌ا‌ب‌ز ث‌ح‌ا‌ب‌م ر‌د ه‌ن‌ا‌ش‌ن ل‌د‌ا‌ع‌م ا‌ر ن‌آ ن‌ا‌و‌ت‌ی‌م ه‌ک ی‌ج‌ی‌ا‌ر‌ا‌ت‌ب‌س‌ن ی‌ی‌ا‌ق‌ی‌س‌و‌م ح‌ا‌ل‌ط‌ص‌ا .د‌ن‌ر‌ب‌ی‌م و د‌و‌ش‌ی‌م ی‌س‌ر‌ر‌ب ک‌و‌ر‌ا‌ب‌ء‌ر‌ود ر‌د **ی‌را‌ذ‌گ‌ر‌ث‌ا ی‌ر‌و‌ئ‌ت** ا‌ب ط‌ا‌ب‌ت‌را ر‌د ه‌ک ت‌س‌ا **ی‌ی‌ا‌ق‌ی‌س‌و‌م ر‌و‌گ‌ی‌ف** ت‌س‌ن‌ا‌د (ا‌ی‌د‌پ ی‌ک‌ی‌و ت‌ی‌ا‌س) ت‌س‌ا ت‌ا‌ی‌ب‌د‌ا ص‌ا‌خ ر‌و‌ط‌ه‌ب و م‌ا‌ل‌ک ا‌ب ی‌ق‌ی‌س‌و‌م ط‌ا‌ب‌ت‌را ر‌گ‌ن‌ا‌ی‌ب

دندامرفیم «نآرق ریسفت و یسانش هباشن شناد» هلاقم رد زین این یمئاق اضریلع رتکد

نابز رد تفرگ لکش متسیب نرق رد هک تسایثحابم نیرتمهم زایسانش هباشن ثحابم» یارب مه اهبرع .دنبی راک هب نآ هرابرد ار semiology یوسنارف نابز رد و Semiotics ؤژاویسی لگنا زا semiotics ؤژاودنبکی م هداقتسا ار - اکی تومیس - «نای تامالعال» ای «تامالعال ملع» نآ نایب الومعم اهیرامیب هباشن صیخشت هب یکشزپ ملع رد هرود نآ رد .تسا هدام یاجرب ناتساب نانوی تفریم راک هب semiotics ؤژاودشیم هتفگی یسانش هباشن ملع

ه ب یرام یی یاهه ناشن صیخشت یارب semion تروص ه ب شایانوی لکش ه ب **semiotics** ؤا و نی ا ب ی باتک و .درب راک ه ب یطسو نورق رد ار هژاو نی روهشم یحیسم سیدق نی تسوگآ .تفریم راک ه نوگچ هک دوب نی ا باتک نی ا رد نی تسوگآ یلصا ثح ب .تشنون «یحیسم نید یاهه زومآ» ناو نع نی تسوگآ .دوب شرطن دروم سدقم باتک ریسفت شور ؟می نک ریسفت ار سدقم باتک می ناو تیم و می طن ت و سدقم باتک یاهه ناشن زا ثح ب زج یاهراچ سدقم باتک ریسفت زا ثح ب یارب دید .درادن سدقم باتک رد یی یاهه ناشن یدنبهت سد

یسانش ه‌ناشن ثحابم ،دنا‌نابز یا‌ه‌ناشن دنوریم راک ه‌ب نوت‌م رد لوم‌ع‌م روط ه‌ب ه‌ک یا‌ه‌ناشن
ار نا‌نی‌ت‌سو‌گا .دوشیم حرطم قطن‌م هم‌دق‌م نا‌ون‌ع ه‌ب ه‌ک تسا ظا‌ف‌ل رد نا‌نا‌م‌ل‌س‌م یا‌ه‌ث‌ح‌ب ه‌ی‌ب‌ش
،دوشیم ث‌ح‌ب و ا‌ه‌نا‌م‌اس‌قا ،ا‌ه‌ت‌ل‌ال‌د ث‌ح‌ب نا‌ون‌ع اب ام یا‌ه‌ب‌ات‌ک رد ه‌ک در‌ک حرطم ش‌ب‌ب‌ات‌ک رد
وا ه‌ک ت‌واف‌ت‌ن‌یا اب ؛داد نا‌شن س‌د‌ق‌م ب‌ات‌ک رد ار نا‌ش ه‌رم‌ث و در‌ک ث‌ح‌ب روم نا‌یم‌ه زا مه نا‌نی‌ت‌سو‌گا
،د‌ن‌راد ت‌ل‌ال‌د ه‌ک د‌ن‌ت‌سه ا‌ه‌نا‌شن نا‌ی‌ت‌ف‌گ و ت‌ف‌ر ا‌ه‌نا‌شن غا‌رس ث‌ح‌ب ت‌ل‌ال‌د زا ث‌ح‌ب یا‌ج ه‌ب
،د‌راد ی‌ل‌ول‌د‌م و ت‌سا‌ل‌اد ه‌نا‌شن

نایم یلپ نیتسوگآ شحابم .درک میسقت ار اههناشن ،دنک میسقت ار تلالد هکنیا یاج هب یو شحابم و دوشیم شحب اههناشن درکراک زا دیدج یسانش هناشن ملع رد .دوب نید رد تلالد شحابم .دناهدرک شحب تلالد زا زاغآ رد ام یاهیلوصا و هفسالف و ناگرزب .دوشیم حرطم نآ یپ رد مه تلالد کی رب ینتبم باختنا نیا ؟دناهدرک باختنا ار هناشن ادتبا هنآ و ار تلالد ادتبا ام یاملع ارچ ،دند ه ناماس اههناشن هب هجوت اب ار شحب رگا دندید دیدج نادنمشناد .تسرا یتخاننش شور لصا

دسریم رظن هب هتبللا ،دننک نایب رت یملع ار ثحابم و دنیایب رب ثحب هدهع زا دنناوتیم رتهب
،دنرگیدکی لمکم ودره

□□□□□□□□ □□ □□ □□□□

مه زا ربخیب ار ثحابم نیا و دنتخادرپ اههناشن زا ثحب هب مه زا ادج ،رکفتم و دمتسیب نرق رد
،دندش دمتسیب نرق رد یسانشهناشن ملع شیداییپ ادبم و دنداد شررتسگ

مه یسراف هب شباتک یسانش نابز ردپ و یسیئوس یسانش نابز :**«روسوسود دنانیدرف» (1)**
رد ار نآ وستوزیا ،دراد همجرت و د (یسانشننابز یناگمه یاهسرد) شرثا نیرت مهم و هدش همجرت
هدروآ تسد هب نآرق ریسفت رد ار یجیاتن و هداد رارق شرراک ساسا و هتفرگ راک هب نآرق ریسفت
رد دیدج شیارگ و انبم کی و دیدج یسانش نابز تساوخیم روسوس.دوشیم هراشا ادعب هک تسا
،دزاس حرطم شناد کی تروص هب ار یسانش نابز و دروآ دوجو هب یسانش نابز

اب هسیاقم لباق یشناد ناونع هب یلو ،دوب هدش یسانش نابز دروم رد یدایز تاقیقحت نامز نآ ات
یسانش نابز یانبم ناونع هب ار یسانش یاههناشن تساوخیم روسوس ،دوب هدماین رد رگید یاهشناد
همدقم رد وا ، دهب ناماس ار یدیدج شناد هار نیا زا و دنک ثحب ینابز یاههناشن زا و دهب رارق
ثحب ینابز یاههناشن یعامتجا تایح زا هک یشناد ینعی یسانش هناشن شناد: «دیوگیم شباتک
» .دشاب هتشاد دوجو هک دراد قح و ،درادن دوجو ام نامز رد یلو ،دنکیم

،درک زاغآ ار یسانشهناشن ثحب 60 و 50 هه رد روسوس اب نامز مه :**«سرپ سردناس زلراج» (2)**
هکلب ،دروایب رد ملع کی تروص هب ار یسانشهناشن تساوخیمن ییایکیرمآ فوسلیف نیا
ات و دوب هدرک ادییپ شررتسگ و هدش عورش تراکد نامز زا هک برگ دیدج هفسلف رد یلوحت تساوخیم
سرپ داقتع هب ،دروایب دوجو هب هفسلف رد یلوحت ینعی ،دروایب دوجو هب ،دراد همادا ام نامز
،دوب هدرک شومارف ار اههناشن زا ثحب هک دوب نیا هدش راتفرگ نآ ماد رد برگ هفسلف هک یاهطلغم
،درک زاغآ تراکد ار راک نیا و تفر هشیدنا غارس و اههناشن لولددم غارس میقتسم و

ار اههناشن و درب هشیدنا یور ار هفسلف روح (متسه سرپ ،مشیدنایم) شروهشم هلمج اب تراکد
تروص اههشیدنا نماد رد یقیقح رکفت تشاد داقتع سرپ هک یتروص رد ،تشاذگ رانک یلک هب
و دینک ثحب اههناشن زا دیاب ،دیشاب هتشاد یفسلف قیقح ثحب دیهوخیم امش رگا و دریگیم
تفرعم و یقیقح شناد کی ،درک زاغآ سرپ هک یاهمانرب ،دیریگب رظن رد هشیدنا اب ار اهنا طابترا
یانعم هب قطنم نامه یسانش هناشن :تفگ و تشاذگ قطنم ار شمس دوح هک دوب یزورما یسانش
ثحب و تبحص اههشیدنا اب اههناشن طابترا زا هک دیایب دوجو هب یماع شناد کی دیاب ،تسا ماع
،تسا یسانش انعم ثحب نامه انعم ماع زکرم و دنک

رتسب کی اب یلو ،دندروآ دوجو هب دیدج رصع رد و نامز مه ار یسانش هناشن ثحب روسوس و سرپ
نابز ثحابم رتسب رد روسوس و یسانش تفرعم و یفسلف ثحابم رتسب رد سرپ ؛توافتم
هناشن روسوس یسانش هناشن و مان یفسلف یسانشهناشن سرپ یسانش هناشن اذل ،یسانش
ره ثحابم و دندمآ دوجو هب مه زا لقتسم یسانش هناشن و نیا ،تفرگ مان یتهناشن نابز یسانش
،دنتشادن مه اب ینادنچ طابترا و دندوب توافتم و د

و ییارگ راتخاس» بتاکم نیا هلمج زا ،دنده قیفلت ار و د نیا ات دندمآ دوجو هب یرایسب بتاکم
نرق رد هک یدادیور نیرخآ ،تسا «ییایکیرمآ دیدج یسانشهناشن» و «یوسنارف ییارگ راتخاساسپ
وتربما ییایلاتیا فوسلیف هک تفرگ مان «یریسفت یسانش هناشن» ،تفگ تروص دمتسیب
دنک طاحل مه اب ار یسانش هناشن یاهدرکیور مامت تفرگ میمصت و دروآ دوجو هب ار درکیور نیا وکا
ار یسانش هناشن نآ مان اذل ،دیریگب کمک نوتم ریسفت رد عماج هاگدید کی تروص هب نآ زا و
هناشن وا راثآ زا یکی ،دراد یاهدرتسگ رایسب راثآ وکا وتربما،دنتشاذگ «یریسفت هناشن»

رد هلمکت اب دعب و رشتنم لصف چنپ رد ییایلاتیا نابز هب هک تسا نابز هفسلف و یسانش دش همجرت یسیلگنا هب لصف تفه.

مان هب وکا رگید باتک و دش همجرت یبرع هب «ةغللة فسللف و ایمیسلا» ناونع اب باتک نیمه یبرع نابز هب یو مهم یاهباتک زا «ةیاکحلا یف یراقللا» ناونع اب «ناتساد و تیاور رد هدنناوخ» رد یتخاننش هباشن فاده هک دش همجرت یسراف هب «زر لگ مانب» وکا زا ینامر شیپ اهلاس .تسا ریسفت و ریسفت» مان هب یتالاقم هعومجم وکا .تسین مهم عبانم ءزج یلو ،تسا هدش حرطم نآ نآ سسؤم ادیرد هک تسا هدش رشتنم «تایکیکیکفتلا و تایئایمیسللا» ناونع اب هک دراد «یفاضا نایب ار یسانش هباشن رگید بتاکم اب شدوخ راکفا زیامت باتک نیا رد وکا .تسا کیوتونمره رد دنکیم.

هب ریسفت و نارق مولع دروم رد یدایز رایسب یسانش هباشن و یسانش نابز یقیببطت ثحابم رد نآ هحفص دنچ رد هک «صننلا ةیمانید» هلمج زا دراد باتک دنچ حاتفم دمحم .دراد دوجو یبرع نابز اریبلاطم زین سامرگ و روسوس یسانشهباشن یاهثحب دروم رد و هدرک ثحب یسانش هباشن درومتفرگ ار لاس باتک یللملا نیب هزیاج برغم رد باتک نیا .تسا هدرک رشتنم

هتفرگ روسوس زا هک تسا ینپاژ وستوزیا زا یسانش هباشن دروم رد اهلیلحت زا یکی دیدج یسانش هژاو ثحابم هک تسا یسک نیلوا و دراد باتک ود ینآرق ثحابم هب عجار وستوزیا .تسا رد یقالخا میهافم» 2. «نآرق رد ناسنا و ادخ» 1. تفرگ راک هب نآرق ریسفت و یسانشانعم رد ارینام لوا باتک رد هک تس نیا رد باتک ود توافت .تسا هدش همجرت یسراف هب ود ره هک «نآرق .تسا هدرک حرطم نآرق یسانشانعم مهف رد اریروسوس یسانشهباشن و یسانش نابز

باتک .دهدیم تسد هب شور هراب نیا رد .مینکب راکچ دیاب میمهفب ار نآرق یناعم میهاوخم رگا شور و تسایلک لوا رثا عقاو رد .تسا نآرق ینید و یقالخا میهافم رد ینابم نآ زا یقیببطت مود رد .دریگیم راک هب ار شور نامه نآرق یقالخا میهافم هزوح دروم رد و تسایقیببطت مود رثا و ددیم و دنک تبحص امش اب نآرق یاههژاو و میهافم دوخ هک مهذب ماجنا یراک مهاوخم :دیوگیم مود باتک یتقو و ؟تسیچ نآرق رد قالخا دینی و .دننک تبحص امش اب و دننک زاب نابز نآرق یقالخا یاههژاو دنکیم تبحص امش اب هنوگچ نآرق ،دینک ادیپ ار نآرق رد یقالخا ماطن دیهاوخم امش

رتشیب - لوا باتک .تسا هداد رارق ثحب دروم لوا باتک رد هک دریگیم راک هب ارییاهشور نامه یو ناهج رد بالقنا کی نآرق هک هدرک زاغآ هتکن نیا اب - هداد حیضوت و هداد طسب ار شور شاهمدقم رد داد ریغت ار یلهاج بارعا ینیب ناهج و دروآ دوجو هب برع ینیب

دیدج ییانعم ماطن شیدایی نعی ،داد ریغت ار یلهاج برع ینیب ناهج نآرق هنوگچ ،داد اهبرع هب ار دیدج ییانعم ماطن زا یاهعومجم نعی ،تسا دیدج ییانعم ماطن لولعم یناعم هک تخاس دیدج یاههژاو نآرق ایآ ؟دروآ اچک زا ار دیدج ییانعم ماطن هعومجم نیا .هن ؟درک یحارط ار ون ینیب ناهج یناعم اهنآ اب و دنتشاد یاهزات

ار دیدج ینیب ناهج هار نیا زا و دناشوپ ار دیدج یناعم ،نهک یاههژاو نامه نت رب نآرق و اههژاو راک نیا یارب و دوب یتخانشانعم بالقنا کی لصا رد نآرق بالقنا ،دروآ دوجو هب ناهج رد بالقنا اچنیا زا و دناشوپ اهنآ هب دیدج یناعم و تفرگ ار دوجوم هیلوا داوم ناهج ینعی ،دنکیم هراشا یسانشانعم و ینیب ناهج طابتر هب عقاو رد .دش لخاد برع ینیب نابز ینیب ناهج کی ینآرق ینیب ناهج و تسایمهم لصا نیا .تسا یسانشانعم هدیاز ینیب .دینک لیلحت ار نآرق نابز دیاب دیمهفب ار نآرق ینیب ناهج دیهاوخم رگا امش .تسا یتخاننش

وستزی.میورب روسوس یسانش هباشن غارس دیاب ؟میهدب ناماس هنوگچ ار نآرق یسانشانعم تکرح کی نابز :تفگیم لوا لصا رد روسوس .دریگیم راک هب لیدعت و حرج اب اریروسوس یاهلصا

ه‌اگن و تخ‌ادنا نآ ه‌ب ناوتیم ینام‌زمه ه‌اگن و درک دوشیم نآ ه‌ب یخ‌یرات ه‌اگن کی و تسرا یخ‌یرات
 .درک نآ ه‌ب دوشیم یعط‌قم

هه ب یتقو .تشاد یرایسب یاهینوگرگد و دوب نآرق زا لبق ،یلهاج برع نابز :دیوگیم مه وستوزیا و دراد توافت لماک روط هه ب یلبق عطاقم اب هک ،دوشیم زاغآ یدیج عطقم میسریم نآرق نابز و نامز .دوشیم ادیب یبرع نابز نورد رد یدیج ماطن کی

دی‌ه‌اوخ‌یم رگا ام‌ش .درک ادی‌پ دی‌اب ی‌ب‌ر‌ع نابز ه‌ب ی‌نام‌ز‌مه هاگن .درک ی‌س‌ر‌ر‌ب دی‌اب ار ع‌ط‌ق‌م ن‌یا ن‌آ‌ر‌ق د‌ی‌ن‌ی‌ب‌ب و د‌ی‌ن‌ک ل‌ی‌ل‌ح‌ت دی‌اب م‌ال‌س‌ا ر‌د‌ص ع‌ط‌ق‌م ر‌د ار ی‌ب‌ر‌ع نابز ،د‌ی‌ن‌ک ل‌ی‌ل‌ح‌ت ار ن‌آ‌ر‌ق نابز **دی‌اب ل‌ی‌ل‌ح‌ت ماگ‌ن‌ه ام‌ش و** .ت‌س‌ا م‌ه‌م ن‌یا .ت‌س‌ا ه‌د‌ر‌و‌آ د‌و‌ج و ه‌ب ع‌ط‌ق‌م ن‌یا ر‌د ی‌ی‌ا‌ه‌ی‌ن‌و‌گ‌ر‌گ‌د ه‌ج ی‌ا‌ه‌ه‌ژ‌ا و ی‌ن‌اع‌م .ت‌س‌ا ی‌د‌ی‌ج ی‌ی‌ان‌ع‌م م‌ا‌ظ‌ن ک‌ی ن‌آ‌ر‌ق ه‌ک د‌ی‌ر‌ی‌گ‌ب ر‌ظ‌ن ر‌د ار ر‌گ‌ی‌د ل‌ص‌ا .د‌ن‌و‌ش‌ی‌م ص‌خ‌ش‌م ن‌آ‌ر‌ق د‌و‌خ ن‌ور‌د ر‌د ه‌ک‌ل‌ب ،د‌ن‌ا‌ه‌د‌ش‌ن ص‌خ‌ش‌م ن‌و‌ر‌ی‌ب ز‌ا ن‌آ‌ر‌ق

هژاوًا لثم، دوش فشک دیاب نآرق رد رگیدی اههژاو اب ینیشنمه و لباقت رد یاهژاو کی یانعمًا لثم طارصلاندها» هیآ رد، دوش یم ییاههملک هچ نیشنناج و تسا نیشنمه ییاههژاو هچ اب طارص . تسا هدش نیشنمه تیاده اب طارص «میقّتسم طارص اذه ینودب عاف» «میقّتسم لاه

رگا و تسا دابع یانعم هب میقتسم طارص ینعی ،تسا هدش نیشنمه تدابع اب طارص رگید هیآ رد ینیشناج و ینیشنمه طباور هب هجوت اب .نک تدابع ارم ،ینک ادیپ ار میقتسم طارص یهاوخم یانعم هب یلهاج برع نابز رد (هللا) ینآرق هژاو نیرتمهم .دیبابی ار ینآرق یاههژاو یناعم دیناوتیم هللا هژاو نیا .تفای (هناگی دوبعم) یدیج یانعم نآرق ییانعم ماطن رد یلو ،دوب دوبعم نیرتالاب و هللا یانعم دیاب ،دینک ادیپ ار لوسر یانعم دیهاوخب رگا و تسا طابترا رد رگید یاههژاو ابدیبابی ار تسره نآرق ینیشنمه و ینیشناج ییانعم ماطن رد هک یطابترا

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

[illegible]

هناشن، ینید نام لاع تی ل عاف نی تسخن. تسا صن یاههناشن یاه تلالد ندوشگ، یناوختمالع
تسا یتخاننش هناشن یاه لی لحت لوصحم، حطس کی رد مک تسد ینید تفرعم و تسا یتخاننش
تسینی ینید صوصن رد یتخاننش هناشن یاه یسررب نداد اماچنا زج یزیچ ینید صوصن یناوختمالع

عومومچمرد ،تایاور و تایآ رد ینایب یناعم و یغالرب تاقیقحت ،یسانشتغل و یبدا یاهلیلحت یارب یمان ینید صوصن یسانشهناشن یلو ،دردارارق حطس نیا ردو تسا یخانشهناشن ییاهراک اهانآ زا یخرب هب هک دجنگیم عومومچم نیا رد یرایسب یاهراک و تسا نوگانوگ یاهتیللاعف زا یاهعومومچم یمینکیم هراشا.

نیا ی پر د م ل ا ع هاگ . ت س ا ی س ا ن ش د ر ب ر ا ک و ی س ا ن ش ا ن ع م ، د ر ی گ ی م ا ج ن ا ح ط س ن ی ا ر د ه ک ه د م ع ر ا ک و د ن و ا د خ ه ک د ن ک ی م ث ح ب ن ی ا ز ا هاگ و د ن ر ا د ی ی ا ن ع م ه چ ی ن ی د ص و ص ن ت ا ل م ج و ا ه ه ن ا ش ن د ن ا د ب ه ک ت س ا د ی « ه ی آ د ر و م ر د ل ا ث م ی ا ر ب . ت س ا ه د ر ک ه د ا ر ا ر ی ی ا ن ع م ه چ ، ه ژ ی و ق ا ی س ر د ر ط ن د ر و م ت ا ل م ج و ا ه ه ن ا ش ن ز ا ر ط ن د ر و م و ی د ج ه د ا ر ا ا م ا ، ت س ا ی ن ا م س ج ت س د « د ی » ی ل ا م ع ت س ا ی ا ن ع م (10/ ح ت ف) «مِهْذِيْأٌ قَوْفٌ لِّلْا

دندراد توافقت مه اب ود نیا .دشاب «تردق» تسا نکمم ادخ

نودب و قایس زا غراف اهنآ یانعم هاگ :دوشیم حرطم نوگانوگ حطس ود رد یصن یاههناشن یانعم ای ههناشن نیا ،نابز ماطن نورد رد هک دوشیم ثحب نیا زا ینعی ؛ددرگیم حرطم یهلا دصق اب طابترا نیا رد ایآ هکنیا ، دوشیم حرطم یرگید حطس رد هلیئسم نیا هاگ و دراد ییانعم هچ صاخ بیگرت .هن ای تسا هدرکدصق ار انعم نیا سدقم عراش ،هژیو قایس

نابز هب ار یمالک یاهدنیوگ یتقو .تسا هدش هراشا حطسود نیا توافقت هب زین لوصا ملع رد یارب ؛دشاب یرگید زیچ وا یدج هدارا ای دشاب هدرک هدارا یدج روط هب ار نآ یانعم تسا نکمم ،دروآیم هدارا ار نآ لولدم هدیوگ هک تسه ناکما نیا یمالک ره رد دشاب هتفگ ار نآ یخوش باب زا هنومن «!یتسه ییاناد مدآ ردقچ وت» :دیوگیم یخوش هب یاهدنیوگ یتقو .دشاب هتشاد یرگید دارم ای دنک ،دنک دصق اعقاو ار لولدم نیمه تسا نکممزاب یلو ؛تسا ازهتسا شدصق و دنکیم دصق ار نآ لولدم ،دریگقلعت نآ هب شایدج هدارا ینعی

،دراد دوجو یلامعتسا هدارا و هدرک لامعتسا انعم رد ار طافلا هدیوگ دنیوگیم لوا تروصرد اهیلوصا تروص رد یلو ،دراد دوجو هلصاف یدج دارم و یلامعتسا دارم نایم هجیتنرد ؛تسین راکرد یدج هدارا اما ود نیا و تسا هتفرگ قلعت نآ هب مه شایدج هدارا و هدرک لامعتسا رطن دروم یانعم رد ار طافلا مود (ص 95 - 92 ،لوصالا ملع یف سورد ،ردصلا دیهشلا) . دناهش قبطنم مه رب هدارا

زا ام هاگ .دوشیم طوبرم ینابز یاههناشن حطس ود توافقت هب یدج هدارا و یلامعتسا هدارا کیکیفت رطن هدیوگ دصق و قایس لیبق زا یجراخ لماوع هب هجوت نودب ینابز تالمج و اههناشن یانعم دنناوتیم ییانعم هچ نابز ماطن رد تالمج ای اههناشن هک میتسه نیا یپرد اهنت و مینکیم هزورما .میریگیمرطنرد شاهدنیوگ و هژیو تفاب ،قایس اب طابترا رد ار اهنآ هاگ و دنشاب هتشاد «یسانشدربراک» و «یسانشانعم هک» دناهداد صاصتخا دوخ هب ار توافتم هخاش ود ،حطس ود نیا مود حطس رد (Pragmatics) یسانشدربراک و لوا حطس رد (Semantics) یسانشانعم .دوشیم هدیما ن .دراد دوجو هخاش ود نیا نایم هدمع توافتود یلو ،دزادپریم انعم یسررب هب هخاش ود ره و دنکیم راک

طوبرم یدج هدارا حطس هب یسانشدربراک و یلامعتسا هدارا حطس هب یسانشانعم 1) ،تفاب هب رطن نودب ،نابز ماطن رد اههناشن هک دراد راکورس رمانیا اب یسانشانعم ؛دوشیم دنکیم ثحب نیا زا یسانشدربراک اما ؛دشاب هتشاد دنناوتیم ییانعم هچ ،هدنیوگ دصق و قایس .دندراد ییانعم هچ صاخ یاهدنیوگ هب تبسن و صاخ قایس و تفاب رد هژیو یاههناشن هک

ینعی ؛تسا دنمزاین فرط ود هب هک دیآیمرد یاهطبار تروص هب یسانشانعم رد ثحب دروم یانعم 2) دهاوخیم فرط هس انعم ،یسانشدربراکرد یلو ،تسا (diadic relation) فرط ود هب مئاق یاهطبار انعم دوشیم ثحب نیا زا یسانشانعم رد ،هنومن یارب .تسا (triadic relation) فرط هس هب مئاق یاهطبار و نایب ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب هنیمز نیارد انعم ؛تسا (ب) یانعم هب(فلا) هلمج هک .تسا (ب) یانعم هب (ج) هدیوگ هب تبسن (فلا) هلمج مییوگیم یسانشدربراک رد اما ، دوشیم .دوشیم نایب ج و ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب انعم سپ

حوطس رد هک اهنآ یاهلولدم و نتم یاههناشن نایم طباور لیلحت ینعی ،نتم یسانشهناشن یسررب ناشیاهلولدم اب هطباررد ار نتم یاههناشن اهنت هن هدنناوخ ؛دریذپیم ماجنا یفلتخم رد ار نتم یاههناشن یانعم تسخن وا ؛دهدیم ماجنا زین یسخانشدربراک و یسخانشانعم یراک ،دنکیم اب اهنآ طابترا و هدیوگدصق نییعت لابند هب سپس ،دنکیم وجوتسج نابز ماطن حطس .دیآیمرب نتم صاخ یاهتفاب

دروم ،دنیبیم ینیدصوصن رد هک ار ییاههناشن وا .دهدیم ماجنا ار اهتیللاعف نیمه زین نید ملاع و یسخانشانعم دعاوق و دنکیم یسررب ار ناشتالولدم و رگیدکی اب اهنآ طباور و دهدیمرارق ثحب

دبایرد ار اهنآ یناعم ات دریگی م راک هب ار یتخان شدرب راک

□□□□□ □□□ □ □□□ □□

هب دورو یارب یهار ،دوشیم هدهاشم صنرد اراکشآ هک ییاههناشن یسانش دربراک و یسانشانعم نیرتمهم ور نی زا .شالت هب نداد هم تاخ و دودحم ییاضفزا ندمآ نورب هب ؛تسا نایاپ یب یملع یگدیچی پ ینتم ره .تسا صن نومضم و اوتحم هب (actualization)یشخب بتیل عف ،رسفم هفیظو شخب . دوشیم طوبرم شیاههت فگان هب ،نتم یاههت فگ هب تشگرب زا شیب یگدیچی پ نی و دراد .دنامیم ناهنپ و دنکیمن زورب راهطا حطس و ،رهاظ رد نتم زا یاهدرتسگ

تیل عف .دروآرد لعفلاب تروص هب – تسه نتم رد هوقلاب تروص هب هک – ار شخب نی دباب هدن ناوخ زا نتم .دزاس راکشآ ار نتم یادپان شخب هدن ناوخ هک تسا انعم نیدب اوتحم و نومضم هب یشخب ار شاهتفه ن یاهدادعتسا ات دراد زاین هدن ناوخ هنانموم یلدمه و هناهگاآ تکراشم هب رطن نی دباب هک دننامیم ییاهألخ ای یلاخ یاهاضف هب هوقلاب یاهشخب و اهدادعتسا نی .دنک راکشآ (Caesar,1999:121).دنک رپ ار اهنآ نتم یاههت فگ ساسارب دباب هدن ناوخ و دنوشرپ

نتم .دزاس فوشکم اچکی ار شیاهدادعتسا مامت دناوتیم ن ینتمچی ه یتخان شهناشن طاحل زا و دهدیمرارق هدن ناوخ دید ضرعم رد لعفلاب ار شیاهدادعتسا زا یشخب ؛دراد یاهناگود یگژی و .درادیم ناهنپ شله یارب ار رگید یقیقاح و دیوگیم شاف ار یقیقاح ؛دزاسیم ناهنپ ار رگیدی شخب هب نتم .دیشگیم نتم ریسفت یارب یاهدرتسگ لاج رمانیمه و دراد افخا و راهطا راکوزاس ،نتم .دنک راکشآ ار ادپان حطس ات دراد زاین یاهدن ناوخ

ناهنپ یاههت فگان یزاس راکشآ یارب نتم و تساجاتحم نتم هب ،نتم ملع هب دورو یارب هدن ناوخ اهنآ زا یخرب ؛دنداد توافت افخا و راهطا راکوزاس طاحل زا نوگانوگ نوتم .تسا هدن ناوخ قاتشم رایسب یعونصم نابز زا و ؛دناهنوگ نی یملع نوتم هنوم نیارب ،دنداد ار افخا لقادحو راهطا رثکادح تبسن هب یرعش و یبدا نوتم یخرب ،لباقمرد .دنداسر رثکادح هب ار راهطا ات دنکیم هدافتسا (میرک نآرق ریسفت و یسانش هناشن شاناد هلاقم)».دنداد یرتشیب یافخا

تالاقم اه نیارب هوالع .دناهدرک فیلأت زین صن یژولویب ناونع اب یباتک هنیمر نی رد ناشی **میرک نآرق تایآ یا هیال یسانش هناشن**» هلاقم دننام- تسا هدش هتشاگن عوضوم نی رد یددعتم دروم رد .تسا عفان ثحابم نی تفرشیپ یارب هک-«**ینتمانیب و ینتم نورد طباور هب هجوت اب یاهراک هلمج زا و درک هراشا**»**«نآرق رد وستزی یسانشانعم**» هلاقم هب ناوتیم زین وستزی تالاقم **رد قافن یناگژاو یسانش هناشن**» هلاقم هدهاشم میرک نآرق تایآ رد یسانش هناشن یقیببط .تسین فطل زا یلاخ**«میرک نآرق**

???? و «ددعت» ،«دایز» = ????: **یانوی** هشی ر زا هتفرگرب ،Polysemy **یسیلگنا** هب) ییانعم دنچ [2] (هریغ و ترابع کی ای هملک کی هیارآ زا یعون هب **نابز یسانش ناور** رد («مس» ،«تمالع» ،«هناشن» = **یعامتجا مولع** رد یروحیم وهفم هیارآ نی .دشابیم گرزب ،تاغل یناعم یاههشیری یارب ییاههناشن و .دوشیم بوسحم **یا هناسر تاغل اطم**

و اهمسا ،اه لعف زا هدش لیکشت تغل کی یناعم هک یدراوم هب ناوتیم هیارآ نی یاههنوگ عاونا زا ناوتیم دراوم نی هب یئزج یاهراشا و معلاطم اب اهنت هک دومن هراشا تسا توافتم یاهتفص یتح (ایدپ یکیو تیاس)تفای ار رطن دروم ی هملک شیری ای ینعم

رد هاگشناد و هزوح هاگشهوژپ رایشناد، ینیسح بیط دومحم دیس نیملسملاومالسالالتح نیم رد یدایز لابقتسا اب ریخا یاهلاس رد هک ینآرق ثحابم زا یکی :تفگ **انکیا** اب وگوتفگ .تسا ریسفت ینابم زا یکی ناووع هب نآرق رد ینانعمدنچ ثحب تسا هدش هجاوم ناهوژپنآرق .

یطفل کارتشنا فیرعت رد تسا یبرع رد یطفل کارتشنا نامه لداعم ینانعمدنچ هکنیا نایب اب یو نآ هب هک دراد انعم ود هملک کی یهاگ :درک راهطا دراد دوجو هلئسم نیا رد تشادرب ود هکنیا نایب اب هژاو ای تسا نامسآ ینانعم هب مه و فقس ینانعم هب مه «ءامس» هژاوالثم ؛دنیوگی یطفل کرتشم .تسا روخشال و هدنرپ ینانعم هب هک «ریط» هژاو و هداوناخ مه و هناخ ینانعم هب مه تیب .

دوجو ینانعم دنچ ای یطفل کارتشنا ثحب زا یرگید تشادرب هزورما هکنیا نایب اب ینیسح بیط ،هلمج کی رد هملک کی هک تسا نآ ینانعم هب دراد چاور برغ رد ائدمع هک هلئسم نیا :درک نایب دراد مه هتسیزیم لبق نورق رد هک سراف نبا دننام یسک هتبال ؛تسا هتفر راک هب انعم ود رد نامز مه ینانعمدنچ حیضوت رد سراف نبا ؛دراد یدایز چاور برغ رد زورما یلو هدرک هراشا هلئسم نیا هب «أَدِيحُ وَتُقْلَخُ نَمَوْ يَنْرَدُ» هفیرش هیآ رد هک تسا هتفگ و هدروآ رثدم هکرابم هروس ۱۱ هیآ زا یلاثم تقلخ لوعفم ای و دشاب تقلخ ریمض یارب لاح دناوتیم مه ینعی تسا یطفل کرتشم اادیحو ینعی هیآ نیا بطاخم ندش قلخ ییاهنت هب ای و ددرگیم زاب ادخ ندرک قلخ هب ای ینعی دشاب .نوعلم هریغم نبدیلو .

دنمانیم انعم کی زا شیب رد طفل لامعتسا ار نآ مان اهیلوصا هکنیا نایب اب ینیسح بیط اَهْنَعِ اَوْرَبُكَ تَسَاوْ اَنْتَا يَابْ اَوْبَّكَ نِي دَلَّ اَنْ اِ» تسا هومرف فارعا هکرابم هروس رد ائثم :درک حیرصت يَزَجْنَ لَكَ دَكَّو طَايَحُ لَ اَمَسْ يَفْ لَمَجْلَ اَجَلِي يَّحَ نَجْلَ اَنُؤْلُحْ دِي اَلْوِءَامْ سَلْ اُبْ اَوْبْ اُمُهَلْ حُتْفُتْ اَلْ ادخ تایآ هک یناسک ینعی ؛دوریم راک هب رتش و میخض بانط ینانعم ود رد اجنیا رد لمج ؛«نِي مَجْمَلْ اِ ای و میخض بانط هکنیا رگم دنوشیمن تشهب دراو دناهدرک رابکتسا نآ ربارب رد و هدرک بیذکت ار میوگیم تسا دنوادخ دارم هیآ رد انعم ود ره دیوگب یرسفم رگا اجنیا رد .دنک روبع نزوس زا رتش .دراد دوجو یطفل کارتشنا .

نآرق زاجعا هباشن ؛ینانعمدنچ

نآرق یاهیابی و زاجعا زا یطفل کارتشنا نیا هکنیا نایب اب هاگشناد و هزوح هاگشهوژپ رایشناد هجوت دروم ییالقع و هق ف لوصا دعاوق قبط ار نآرق تایآ زا یرایسب رگا :درک حیرصت تسا میرک هب یطفل کرتشم دناوتیم هک دنراد دوجو یطافلا نآ رد هک میشاب یعدم میناوتیم میهد رارق .دوش طاحل ینانعم همه دیاب ریسفت رد و دشاب مود موهفم .

راشرس نوچ نآرق و تسا چار یرسراف و یبرع تایبدا و رعش رد کارتشنا عون نیا هکنیا نایب اب یو لاثم ناووعه هب :داد همادا تسا یطفل تاکارتشنا عون نیا زا راشرس تسا هراعتسا و هیبشت و زاجم زا نوچ نامدرم لاح تبلط رد هک نیبب /نوخ رد هتسشن ممشچ مدرم هیرگ ز» هک تسا هتفگ طفاح «تخاون یقلخ مزب نآ ردنا گنچ وچ /تخاس هناکولم نشج هک مدینش»تسا هتفگ یدعس ای «تسا و شزاون ینانعم هب مه تخاون یمود رد یننچمه دراد مدرم یرگید و کمدرم یکی انعم ود مدرم لوا رعش رد .تسا یقیسوم و زاوا ینانعم هب مه .

عُغْمُجْلَ مَوَيْ نَمِةَالْ صِلَلْ يَدُونْ اِذْ اُوْنَمَآ نِي دَلَّ اَهْيَا اِي»هعج هروس ۹ هیآ هب هراشا اب ینیسح بیط هملک هیآ نیا رد :تفگ «نَوْمْلَعَتْ مُتْنُكَ نِ اْمُكَلْ رِيحْ مُكَلْ ذَغْيَبْلْ اَوْرَدَوِةَالْ رُكْذْ يَلْ اَوْعَسَافْ ینانعم هب مه و تسا هعج زامن هب نتفر رد تعرس ینانعم هب مه اریز دراد یطفل کارتشنا «اوعساف» و ندوب رطعم و نخان و دئاز یاهوم عفد ،زیمت سابل ،لسغ دننام یتامدقم کرات ینعی ندرک شالت ..تسا هدش هراشا هیآ نیا رد انعم ود ره هب (ع)موصعم مامم زا یتیاور رد ؛تسا ...

نِإَآلَّصَلَامَقْأَوْبَاتُكُلِّالْأَنَمَكَيْلَإِيْحُوْأَمْلُتَا»توبكنع هك رابم هروس ۴۵ هي آرد نينچمه :دوزفا يو درادنعم ود ،يهن «نُوْعُنْصَتْأَمْمَلْعَيُّهَلَلْأَوْرَبُّكُأَهَلَلْأُرُكْذَلَوْرَكْنُْمَلْأَوْءَاشْحَفْلَالْنَعْيَهَنْتَآلَّصَلَامَءَاشْحَفْزَاارناسنا زامن هك تسا نآ انعم كي ينعي ؛تسا يلعم يرگيد و ينابز يهن يانعم هب يكي زامن هك تسا نآ يانعم هب يهاگ يلو دنك يروډ هانگ زا هك دنكي م اوجن وا هب آمئاد و دراديم زاب دارفا يخرې هكنيا ليلد هب نارسفم يخرې ،دوشيم هانگ زا وا يرگولج ببس ناوخرامندرې .درک راب نآ رې ار انعم ود ره ناوتيم يلو دناهتفرگ دارم ار ينابز يهن دننکيم هانگ مه ناوخرامن

يضرع و يلو ط ييانعم دنچ

صخش زامن هډومرف هك ميراد ربمايپ زاي تاياور :دوزفا هاگشناد و هزوح هاگشهوژپ يملع تئيه وضع ار انعم ود ره هك ميتسه يعدم ام نياربانب درک دهاوخ رود هانگ ياهراک زا ار وا يزور ماجنارس راکه هانگ هانگ زا ،شتفرعم و مهف هزادنا هب يدرف ره ننتشادزاب ببس زامن هك دراد دوجو ديق نيا هتبالا دراد ،دوشيم رود هانگ زا رتشيې دشاب رتشيې زامن هب درف تفرعم و رواب ردقرو دوش دهاوخ

يلو تشاديديز نافلاخم هتشدگ هډد رد ييانعم دنچ هيرطن نيا هكنيا نايې اب ينيسح بيط حرطم ييانعم دنچ دروم رد ار يضرع و يلو ط ثحب نافلاخم يخرې :درک نايې تسا هډش ليدعت زورم و لوط رد مه هك ميدقتعم ام يلو دنرادن لوبق ار يضرع ييانعم دنچ يلو دناهتفريډپ ار يلو ط و هدرک (انکيا تياس).دراد دوجو ييانعم دنچ نيا ،ضرع مه

هب ناوت يم هك تسا هډش هتشون يددعتم تالاقم و اه باتک ميرک نآرق رد ييانعم دنچ هني مزر رد و **اجنيا** ديناوت يم مه ار عوضوم نيا اب تالاقم تسيل.درک هراشا«ميرک نآرق رد ييانعم دنچ» باتک .دينک هدهاشم **اجنيا** اي

و تاماهبا غاونا ببس دناوت يم دوخ هك تسا يعيسو فيط يارادي ييانعم دنچ هژاو دسر يم رطن هب و يروصت ليلادم کيکفت و هقف لوصا رد ظافلا ثحابم تفرشيې هب هجوت اب.دوش اه يم هف چک رد توافتن و دصق توافتن هب رطان اقيقد هک-هروطنم دنچ ناونع هك دسر يم رطن هب يقيدصت .دشاب يرت بسانم ناونع،موهفم نيا يارب -تسا هل عوضوم

[بارعا و تاکرح]

[یبرع / یسراف / یسیلگنا]

لثم ییاهنابز، [1] (Consonant) تمامص و (Vowel) توصم: دنتسه عون ود اهنابز فورح مینادیم فورح و، [2] تسرا دنوسپ-دنونایم-دنوشیپ رب نآ ساسا و، دندرادن بارعا و تاکرح، یسیلگنا ییاهنابز و، دناوخ ار هم لک کی ناوتیم وحن کی هب اهن ت اذل و دنتسه هم لک دوخ عرج (هکاو) توصم و دنتسه یراذگ تکرح هب جاتحم یزیچان دح رد یلو دندرادن قاقتشا و تمام لک تائییه یسراف لثم و تمام لک داوم یبرع نابز اما، دنتسه رادروخرب یسیلگنا نابز هب تبسن یرتشیب فاطعنا زا اذل مه رد برض دنوش هطحالم هک بارعا و تاکرح اب و، دنتسه (ناوخمه) تمامص فورح اهنآ هزاس هیاپ - zarab: لداعم دناوتیم یبرع رد برض الثم، [3] دوش طفلت روح اهد دناوتیم هم لک ره و دنوشیم تهج یراذگ هطقن و تسرا بارعا و تکرح هب طوبرم نیا هزات و، دوراک هب و zarb - zoreba - zaraba - درادیم دناوتیم دشاب سونأم تائارق فالتخا اب سک ره هک تسرا یبرع نابز فاطعنا رگید.

ار تلواح راهج ات دنکیم فطعنم ار تمامص فرح کی، یسراف و یبرع تباتک رد فورح تکرح عضوم نیا اما، تسرا طوبرم تکرح دوبن هب تلواح کی و تسرا تکرح هب طوبرم تلواح هس، دهد ناشن دناوتب لصاح تلواح شش اهنآ غابشا همیمض هب هک تسرا توصم فرح هس اهن ت نداد تلخاد رب ینتبم هداد حیضوت کی تنوف ملع رد هکنیا امک، تسرا اهنیا زا رتشیب، توصم فورح دادعت نوچ و، دوشیم شیب یلیخ، تمامص فرح کی تلواح تیغقاو سپ، [4] دیونشب اجنیا دناوتیم ار اهنآ هنومن و، هدش ضعب زا هک، توال ت دیاش و موهفم ریغ یاهنخس دیاش و، تسرا جیار تباتک و طفلت نیا زا تیغقاو هک دنکیم هطحالم لاج ره هب، [5] دشابن نیا اب طاب ترا یب، هدش لقن نیموصعم دنکیم ادیپ یغیسو فیط هچ اههکاو اب اهنوخمه تابی کرت.

نابز یابفلا، دوشیم هدافتسا نتشون یارب نابز کی رد هک تسرا یفورح هعومجم ابفلا [1] راک هب یسراف نابز یاهواآ نداد ناشن یارب هزورما هک تسرا ییاههناشن هعومجم زین یسراف: دنتسه ریز تروص هب اهنهناشن نیا، میربیم:

ی-ه و ن م ل گ ک ق ف غ ع ط ص ص ش س ژ ر ز د خ ح چ ث ت پ ب ء ا

و دیآیمر رب ناهد زا صاخ یاهویش اب اوآ، رگید نایب هب، میمانیم «فرح» ار اهنهناشن نیا زا کی ره و دنوشیم هتخاس تمام لک زا **تالمج**، دنتسه نتشون یارب اهنآ ناگدنیامن فورح و دوشیم نایب، فورح زا تمام لک.

«ه-، ه-، ه-، ه-» الثم: نتشون لکش دنچ ای ود هب ناوتیم ار یسراف نابز فورح زا مادک ره: **هتکن**.

تسیج جاو

نیا زا کی ره هب، دنوریم راک هب یسراف نابز یاهواآ نایب یارب یسراف یابفلا فورح هک میتفگ **تسرا نابز یتوص دحاو نیرتکچوک جاو**، رتقیق د روط هب، مییوگیم (Phoneme) «جاو» اهاواآ نشور لاثم کی اب ار انعم رد ریغ ت ییانوت موهفم، **دراد ار انعم رد ریغ ت ییانوت هک**

دنبل توصم ار (i, ? , ?) «یا، وا، آ» توصم هس و هاتوک توصم ار (o, e, a) «ئ — َ» توصم هس م.میوگی م.

رد و هداد داهنشپ توصم و "Vowel" لداعم ناو نع هب ار «هکاو» هژاو یسراف بدا و نابز ناتسگنهرف رد یغنم نا دیلوت رد و دشاب هارمه اهواآرات شزرل اب هراومه هک ییواآ :تسا هدرؤا نینچ نا فیرعت دوشن داجیا اوه نایرج ریس م.

توصم کی زا ادص ،ناآ یادا ماگنه هک تسا ی توصم دنبل توصم ،ه داس نابز هب :**دینادب رتشیب** رطن رد دجاو توصم کی ناو نع هب ار ننا ناوتیم هک یروط هب ،دوشیم لیامتم لصو رگید توصم هب توصم یکی :دراد دوجو بکرم توصم ود یسراف نابز رد هک دندقتعم ناسانش نابز زا یخرب ،تفرگ بکرم توصم یرگید .دناهداد ناشن ار ناآ y ? اب هک (d ? y) «ید» و (m ? yd ? n) «نادیم» یاههملک رد بکرم توصم هب .میهدیم ناشن ow اب ار ناآ هک تسا (ferdowsi) «یسودرف» و (nowruz) «زورون» یاههژاو رد دیناوتیم و دوشیم نایب یسررد یاهباتک ردّالومعم بکرم توصم .دنیوگی م زین «هورگاوآ» بکرم **توصم و تامص** هلاقم ،سردارف تیاس).دیریگب رطن رد رتشیب هغللطم ارب یغوضوم ناو نع هب ار ناآ (؟میهدب صیخشت ار اه ناآ هنوگچ و تسیچ)

(Suffix) **دنوسپ** و (Infix) دنونایم ،(Prefix) دنوشپی یلصا شخب هس زا تاملک یلک روط هب [2] .دشباب دوجوم شخب هس نیا یاتود ای کی اهنت تاملک یخرب رد تسا نکمم هک دناهدهش لیکششت ره رد دنوشپی زا سپ .دراد مان دنوشپی ،دوشیم هدی نش ای هداوخ تاملک رد هک ی شخب نیتسخن .دسریم هملک دنوسپ هب تبون هشی ر زا سپ تیا هن رد و دریگیم رارق هشی ر ،هملک

رد ،میتسه دنوسپ کی زا شیب دراوم یخرب رد و هشی ر ،دنوشپی دوجو دهاش تاملک یضعب رد زانج نیلوا رتقیقد یسررب هب همادا رد .دوشیم طفلت هملک هشی ر اهنت رگید یضعب رد هکیلاح رد ،اهنا غونت هب هجوت اب هک دیشاب هتشاد رطن رد .تخادرپ میهاوخ ،اهدنوشپی ،تاملک یلک عاجا .تخادرپ میهاوخ یسیلگنا رد دنوشپی عاونان یرتلاوادم هب اهنت شزومآ نیا

؟ تسیچ یسیلگنا رد دنوشپی

هشی ر اب بیگرت رد اما درادن ییانعم ییاهنت هب هک تسا یاهتسب اوژاوکت یسیلگنا رد دنوشپی دیناوتیم اهدنوشپی دنچ ره هک درپس رطاخ هب دیاب .دهد ریغ ار تاملک ینعم دناوتیم تاملک داجیا یریغ تاملک یروتسد شقن رد دیناوتیم ،دننک سکعرب الماک یتح ار هملک یانعم شقن رد اهدنوسپ هک یلاح رد دنهدیم ریغ ار تاملک ینعم اهدنوشپی ،رگید ترابع هب .دننک (؟تسیچ یسیلگنا رد دنوشپی هلاقم ،سردارف تیاس).دنراذگیم ریثات تاملک یروتسد

ار اه ناآ یانعم تاملک یادتبا هب ندش هفاضا اب ،تسادپ ناشمان زا هک هنوگنامه اه دنوشپی الامتحا هک یسیلگنا نابز رد اه دنوشپی یرت هداقتسارپ زا یدادعت لاثم یارب .دندیم ریغ هب game ? pregame (لاثم) : زانوشپی ای زا لباق یانعم هب pre : زا دنترابع دیا هدش وربور اهناآ اب هب possible ? impossible (لاثم) : دهدیم تاملک هب داضتم یانعم هک im- ،(یزاب زانوشپی یانعم .)نکمم ریغ یانعم

لاثم ناو نع هب .دشاب هتشاد دربراک کی زانوشپی دناوتیم دنوشپی کی یهاگ تسا رکذ هب مزال (port ? import : لاثم) دهدب زین "لخاد" ینعم دناوتیم تاملک ندرک یفنم رب هوالع im- دنوشپی

دنوسپ

اهنت و دننکیم یتارییغت شوختسد ار فلتخم تاملک یناعم زین اه دنوسپ ،دنوشیپ دننامہ دنوشیم هفاضا تاملک یاهتنا هب هک تسا نیا دنوشیپ اب اه نآ توافق

: دنوشیم میسقت هتسد دنچ هب دنوسپ عاونا

(catch : لاثم) .دننکیم لیدبت مساهب ار نآ هملک کی هب ندش هفاضا اب هک زاس مساهب دنوسپ (هدنریگ ینعم هب catcher ?

: لاثم) .دننکیم لیدبت ردصم هب ار اهنآ تاملک هب ندش هفاضا اب هک زاس تفص یاه دنوسپ (ندناوخ لباق ینعم هب read ? readable

ینعم هب public ? publicise : لاثم) .دننکیم لیدبت لعف هب ار تاملک هک زاس لعف یاه دنوسپ (ندرک غیلبت

? rapid : لاثم) .دننکیم لیدبت تلاح ای و ناکم ،نامز دیق هب ار تاملک هک زاس دیق یاه دنوسپ **نابز رد دنوسپ و دنوشیپ** هلاقم ،جراخ یاهنابز شزومآ هسسؤم تیاس)(اعیرس ینعم هب rapidly (یسیلگنا

تسا هدش میظنت و یروآدرگ داتسا سرد تاسلج زا **هیقدص هه‌بش** ناونع اب هک یبلاطم رد [3][3][3] می‌ناوخیم:

:دنتسه روج ود اهنابز

وحن و فرص رد یسایق یاهنابز

.دنراد دنونایم و دنوشیپ ،دنوسپ هک یبیکرت یاهنابز ینعی ،یسایق ریغ یاهنابز و

و دنوسپ دینیبیم ،دینکیم هاگن ار اههژاو امش یتقو ینعی .دنتسه یبیکرت اهنابز زا یلیخ دینکیم ادج مه زا ار اهنآ و دنراد ،دنونایم و دنوشیپ

؛تسا دیشروخ یناعم هب «فآ» ،دینک هاگن رگا ؟تسا بکرم ای درفم می‌یوگیم ام هک باتفآالثم ؟تسا انعم هچ هب «دیشروخ» دوخ .تسه لصفم و دایز اهنایا زا .[3]دیشروخ شبات ینعی باتفآ هثحابم رد .[3]گرزب رون ینعی دیشروخ .تسا رون یناعم هب «دیش» .تسا گرزب یناعم هب «روخ» و دنوسپ هک هدوب یئانث تاملک ،تغل لصا هک مدوب هدرک ضرع ار اهنایا زا دروم اهد نم تغل یسایق یاهنابز زا ریغ ،تسا تروص نیا هب اهنابز زا یرایسب .هتخاس ار نابز دنو نایم و دنوشیپ

یتئی‌ه کی ؛دهدیم لکش یصاخ وحن هب ار نابز ،نآ وحن و فرص ینعی .تسا یسایق نابز یبرع مه هب ار دنوشیپ و دنوسپ هکنیا هن .دروآیم تئی‌ه نیا تحت ار اههدام و دینکیم عضو یسررب **هلاقم نامه یقرواپ** رد یبیکرت و یقاق‌تشا ای یسایق یاه نابز نیب کی‌کفت).دنا بسچب (تسا هدش

IPA (یراصتخا) (International Phonetic Alphabet: یسیلگنا هب) یللملانیب یراگاناوا یابفلا [4] .تساهدش هتخاس ینیتال یابفلا هپارب هک تسا یراگاناوا و یراتشون هناماس کی «یایپی‌آ»

ناشن یارب درادناتسا یابفلا کی ناو نعهب یللملان یب یسانشاوآ نمجنا هلیسو هب هناماس نی و نایوجشناد زا هناماس نی داجیا رد . تساهدش یحارط نوگانوگ یاهنابز رد هدش داجیا یاهادص نداد ،ناسیو ننگنه رف ،ناگشی پرنه و ناگدنناوخ ،ناسانشنابز ،نوگانوگ یاهنابز اب یناداتسا ،تساهدش هتفرگ کمک نامجرتم و نازاسارفنابز .

جاو دننام یهافش یاهنابز رد ینایب یاهتلاح نداد ناشن یارب اهنت یللملان یب یراگاناوآ یابفلا دننام رگیدرینایب یاهتلاح نداد ناشن یارب . دراد دربناک اهجه و اهژاو نایم لاصتا ،هلمج گنهآ ،یرکشبل هدیپ هلیسو هب هدشهتخاس یاهادص یارب زین و ،نتفگ نخس ینابزکون ،هچورق نادنند ،دریگیم رارق هدافتسا دروم اهامن زا هدرتسگ یاهعومجم .

اههکاو

یللملان یب یراگاناوآ یابفلا رد یصوصخم فرح یاراد ،دناهدهش صخشم ییالط گنر اب هک ییاههکاو دنتسین

????? ??????	?????		?????		?????	
	??????	??????	??????	??????	??????	??????
?????	i	y	?	?	?	u
?????????	?	?	??/??/??/??/?	??/??/??	??/??/??	?
????????????	e	ø	?	?	?	o
??????	e?	ø?	?		??/??	o?
?????????	?	œ	?	?	?	?
?????????	æ	?	?	??/??	??/??	??/??
???	a		ä/a?/??/??	??/??	?	?

فورح و تساهدش تشادرب یللملان یب یسانشاوآ نمجنا دهیم ناشن ار ابفلا نی .

ناشن کی اب هدش داجیا یادص کی ره ینی زگیاج یللملان یب یراگاناوآ یابفلا رد یلصا فده هک انعم نیدب دوشیم یط ادص کی ندوب هدیچیپ تروص رد دنیارف نی دوجو نی اب . دشابیم **نابز** یراگاناوآ یارب رد لاثم یارب . دومن **هناگدنچ فارگ** کی ینی زگیاج ار ناشن کی ناوتیم یاهادص هک یفورح یارب نینچمه . دومن x فرح ینی زگیاج ار /gz/ ای /ks/ ناشن کی ناوتیم **یسیلگنا** کی ناوتیم **ییاپورا یاهنابز** رگید ای **یسیلگنا نابز** رد c دننام دنهیم ناشن دوخ زا ار یتوافتم . دوشیم هتفرگ رظن رد ناشن کی هناگادج تروص هب ادص ره یارب هکلب تفرگ رظن رد هژیو ناشن .

رگید ناشن ۱۹ . **دوشیم هکاو ۳۱ و ناوخمه ۱۰۷** لماش یللملان یب یراگاناوآ یابفلا **هزورما** رد اهناشن نی مامت . دنوریم راک هب **تالمج گنهآ و تخاون ،هیکت** ،یگدیشک نداد ناشن یارب زین دهدهاشم لباق تفای راشتنا ۲۰۰۵ لاس رد یللملان یب یسانشاوآ نمجنا طسوت هک **رادومن** کی . دنشابیم .

نآ تاملك مهف هب رداق هك دننك یم لقن یتارابع و ثیداح تارضح زانایور، فل تخم تایاور رد [5]
دنا هدوبن:

یلإ رطني وه و ع اضرلا نسحل ابأ تيأر: لاق ءاشولأ يلع نب نسحلأ نع دمحم نب دمأ انثدح
م ةعاس دعب ةعاس **ئيش هنم تمهف ام فيطاطخلأ مالك هنأك مالكب ملكتي** و ءامسلأ
(511ص؛ 1ج؛ مهيلع هللأ يلص دمحم لآ لئاضف يف تاجردلأ رئاصب). تكس

دمحم رفعج وبأ ينثدح: لاق راطعلأ نيسحلأ نب دمحم نيسحلأ وبأ ثدح ميسحلأ نمحرلأ هللأ مسب
نيسحلأ نع، مشاه نب ميهاربأ نب يلعي نثدح: لاق (يفاكلا) باتك بحاص ينيللكلأ بوقعي نب
نيسحلأ هج نع هيأ نع رقابلأ نع راسي نب لصفلأ نع، القلأ نيزر نبأ نيسحلأ نع بوبحم نب
،قارعلأ لامعأ و تانورهنلأ يلع ذأ، ناورهنلأ لهأ لاتق نم (ع) نينمؤملأ ريما عجرأ ملأ لاق (ع) يلع نب
يف اولخد و اولحر و، رهظللأ سانلأ يلص اثارب ةيحنأ فإو أملف، دادغب تي نب دق ذئومي نكي مل و
،لخد دق رصعلأ تقو اذه نينمؤملأ ريما اي نوملسملأ حاصف، رصعلأ ءالص تبجو دق و لبأب ضرا
ال و ةعبارلأ مامت هيلع و اثارلأ هب هللأ فسح دق و هب فوسخم ضرا هذ (ع): نينمؤملأ ريما لاقف
يلصي ال وه معن نوقفانملا لاقف، لصيلف يلصي نا مك نم دارا نم و، اهي ف يلصي نا يصول لحت
و سراف ةئام يف هتعبتف: يدبعلأ رهسم نب ةيريوج لاق، ناورهنلأ لهأ نونعي، يلصي نم لتقي و
نا يلا (ع) نينمؤملأ ريما راس و: لاق، مويلا يتالص هاندلقأل و، وه يلصي وأ يلصا ال هللأ و تلق
نينمؤملأ ريما يلا تفتلاف: لاق، قفالأ رمحا و تباغ م ث بورغلل سمشلأ تلدت و لبأب ضرا عطق
اي تلقف، ةيريوج اي نذا لاق م ث أضوتف ةوادالأ هيلا تمذقف: لاق، ءاملا تاه ةيريوج اي: لاق و (ع)
تبرغ دق و رصعلل نذا يسفن يف تلقف، رصعلل نذا (ع) لاقف دعب ءاشعلأ بجو ام نينمؤملأ ريما
هاتفش تكرحت ذا ةماقالأ يف انا اذا و، تلعلفف مقأ لاقف، تنذأف ةعاطللأ يلع نكل و سمشلأ
يف تفقو ىتح ميطع ريرصب سمشلأ تعجرف **وه ام مهفأ مل فيطاطخلأ قطنم هنأك مالكب**
جارسا هناك تعقو هتالص نم غرف أملف، هءار و انيلص و يلص و ربك و (ع) مقاف رصعلأ نم اهزكرم
نيقيلا فيعض اي ءاشعلأ اذا نذا لاق و يلا تفتلاف موحنلأ تكبتشا و تباغ و، تسط يف
(8-7 ص، تازجعملا نويغ)

نع يمعثخلأ ورمع نب ميركلأ دبع نع ميحك نب دمحم نب رفعج نع لاضف نب نيسحلأ نب يلعي
هيلع نذأتسا دق ةيجن اذاف هذنع تسلجف ع رفعج يبأ يلعي تلخد: لاق يرصنلأ ةريغملأ نب ثراحلا
ديرا أم هللأ و ءلأسم نع كلأسأ نأ ديرأ ينإ كادف تلعلج لاق م ث هيتبكر يلعي اثجف لخدف هل نذأف
ال فينلس ةيجن اي هل لاقف اسلأج ىوتساف هل قر هنأكف رانلأ نم ييتبقر كاكف إلا هب
نإ ةيجن اي لاق نال و نال في لوقت أم كادف تلعلج لاق هب كتربخأ إلا ءيش نع مويلا ينلأست
في انقح انملظ نم لوأ هللأ و امه و لاومألأ وفص انل و لافنألأ انل و هللأ باتك في سمخلأ انل
لهأ انملطب ةمايقلأ موي يلا أمهقانعأ في انؤامد و انباقر يلعي سانلأ لمح نم لوأ و هللأ باتك
و هللأ نإ ةيجن لاقف تيبلأ لهأ انملطب ةمايقلأ موي يلا مارح في نوبلقتيل سانلأ نإ و تيبلأ
ةلبقلأ لبقتساف ةداسولأ نع هذخ عفرف لاق ةبعكلا بر و انكله تارم ثالث نونعجار هيلا انا
كلذل انللأ دق انا مهللأ -لوقي وه و هئاعد رخأ في هانعمس انا إلا **ئيش هنم مهفأ مل ءاعدب اعدف**
ريغ و انريغ ع ميهاربأ ةرطف يلعي أم -ةيجن اي لاق و ههجو انيلأ لبقأ م ث لاق -انتعيشل
(145 ص؛ 4ج؛ (ناسرخ قيقحت) ماكحلأ بيذهت). انتعيش

وه يلصي وأ يلصأ ال هللأ و: تلق و، سراف ةئام يف هتعبتف: يدبعلأ رهسم نب ةيريوج لاق
و، لبأب ضرا عطق نأ يلا نينمؤملأ ريما راس و: لاق. مويلا يتالص (يف) مالسلأ هيلع ايلع ندلقأل
ءاملا تاه، ةيريوج اي: لاق و، يلعي لبقأف: لاق. قفالأ رمحا و تباغ م ث بورغلل سمشلأ تلدت دق
بجو أم، نينمؤملأ ريما اي تلقف، [ةيريوج] ةيريوج اي نذا: لاق م ث، أضوتف، ءاملاب هيلا تمذقتف
دعب ءاشعلأ تقو.

نكل و، سمشلأ تبرغ و، ءاشعلأ تبجو دق و؟! رصعلل نذؤأ، يالوم اي: تلق، رصعلل نذا مق: لاقف
مالكب هياتفش كرحي مالسلأ هيلع لعجف، تلعلفف، ءالصلأ مقأف لاق، تنذأف ةعاطللأ يلعي

يف تفقو و مي طع ريرصب تعجر دق سم شلاب اذ و. **لوقي ام مهفأ مل و ، فاطخا قطنم ه نأك**
(نبال) مالسلا امه يلع بلاط ي ب أ ن ب يلع نينمؤملا ريمأ لئاضف يف ةضورلا). رصعلا نم اهزكرم
(١٧٠ ص ؛ (ي مقل اناش

نع نارهه ن ب ليعامسا ن ع يدهنلا مساقلا ن ع نسحلا ن ب دمحم ن ع دمحم ن ب دمحم أ و يحيي ن ب دمحم
ري بزل دلو نم لجر هع و هرع ضعب يف ع يلع ن ب نسحلا جرخ :لاق ع هللا دبع ي ب أ ن ع يسا نكل
شطلعلا نم سبي دق سببي لخن تحت لهانملا كلت نم لهنم يف اولزنن ه تمامإ لوقي ناك
عفر و يري بزل لاق لاق رخأ ةلخن تحت هاذب يري بزل شرف و ةلخن تحت ع نسحلا شرف
لاق بطرلا هتشتل كن و نسحلا هل لاق هنم انلكأل بطر لخنلا اذه يف ناك ول هسأر
إلى تراص م ةلخنلا ترصخاف **مهفأ مل مالكب اعدف** ءامسلا إلى هدي عفر لاق معن يري بزل
كلو ع نسحلا لاق هللا و رحس هنم اورتك اذلا لامجلا لاق ابطر تلحم و تقروأ اهلاح
هيف ناك ام اومرصف ةلخنلا إلى اودعصف لاق ةباجتسم يبن نبا ةوعد نكل و رحسب سيل
(٤٦٢ ص ؛ 1 ج ؛ (ةي مالا - ط) يفاكلا). مهافكف

يذلا ام ةبابح اي :يل لاقف (مالسلا هيلع) رفعج ي ب أ يلع تلخد :لاق ةي بلاولا ةبابح ن ع يور و
هدي عضوف هيل إلى توندي هينرا ةبابح اي :لاق ضايبلا يسأر يف رهظ و يمه قرثك تلاق ؟كأطأ
طمش اذاف ترظنن ءارملا بيل اعد م **مهفأ مل مالكب يل اعد** و يسأر قرفم يف ةكرابملا
هل تلاقف اهرورسل (هيلع هللا تاوولص) رفعج وبأ رس و كلذب تررسف اكلاح داع و دوسا دق يسأر
يدي نيب ارون ةبابح اي لاق ةلظألا يف متنك ءيشي أ نييبنلا إلى مكثايم ذخأ يذلاب ةبابح
انحبسفا نيلى لاعت و كرابت هللا يحوأ و (مالسلا هيلع) مدأ لج و زع هللا قلخي نأ لبق شرعلا
(٢٤٠ ص ؛ يربكلا ةيادهلا). حبسن نكن مل و انحبسبب ةكئلالملا تحبسف

دمحم ن ع ، يلع ن ب نسحلا ن ع ، يلع ن ب دمحم ن ع يراشلا ديزي ن ب ريرج ن ع حلاص ن ب دمحم ن ع هنع و
لجلا لهأ نم لجر هيلع لخد ذ (مالسلا هيلع) هللا دبع ي ب أ دننك :لاق فاكسإلا دعس مالغ
(مالسلا هيلع) هللا دبع وبأ رثنف شريحو ديدق هيف بارح هيل إلى يدهأ ناك ام ناك فاطلا و ايادهب
هيدي نيب هدرف يكزم سيل ديدقلا اذه :لاق ، احصان إلى كتيأ ام أن :لجرلا لاق ، بارجل نم ديدقلا
لاق و **مهفأ مل مالكب هيلع ملكت م** ث بارجل يف (هيلع هللا تاوولص) قداصلا هللا دبع وبأ
لخد نم ديدقلا لجرلا عمسفا ةيوازلا يف هعص و تي بلا كلذ يف لخداف بارجل اذهب مق :لجرلل
دبعب إلى جرخ و بارجل لجرلا لمحف يكزم ريغ ينأل مامإلا هل كأي يلثم سيل لوقي وه و بارجل
يكزم ريغ هنأ :لاق هب يننربخأ امب يننربخأ ديدقلا ن :قداصلا لاقف ، (هيلع هللا تاوولص) هللا
، يلب :لاق سانلا ملعي ال ام ملعن أن نوره اي تملع ام أ (مالسلا هيلع) هللا دبع وبأ :هل لاقف
هكأف هيل إلى هاقأف بلك يلع رم ىتح هعبتأ تجرخ و جرخ و نوره لجرلا مسا نأ تملعفا كادف تلجع
(٢٥١-٢٥٠ ص ؛ يربكلا ةيادهلا). ءيش هنم قبي مل ىتح بلكلا

إلى ةني دمل نم مايألا ضعب يف ع يسوم نسحلا وبأ جرخ :لاق يني اياطبلا ءزمح ي ب أ يلع يور و
ضعب يف انرص املاف يل رامح يلع أن و ةلغب ابكار ناك و أن هتبحصف اهنع ءجراخ هل ةعيص
دسألا تيأرف هب ثرتكم ريغ ع يسوم نسحلا وبأ مدقأ و افوخ تملحأف دسأ انضرعا قيرطلا
هدي دسألا عضو و هتممه إلى يغصملاك ع نسحلا وبأ هل فقوف مهمه و ع نسحلا يبال للذتي
بناج إلى دسألا حنت م امي طع افوخ تفخ و كلذ نم يسفن يننتمه دق و هتلبغ لفق يلع
أمأ م **مهفأ مل امب هيتفش كرحي** و وعدي لعل و ةلبقلا إلى ههجو نسحلا وبأ لوح و قيرطلا
دسألا فرصنا و ني مآ ني مآ لوقي نسحلا وبأ و ةليوط ةمهمه دسألا مهمه ضمأ نأ هديب دسألا إلى
هتقحل عضوملا ن ع اندعب املاف هتعبتا و ههجو ع نسحلا وبأ يضم و اننيغأ نيب نم باع ىتح
يل لاقف كعم هنأش نم تبجع و كيلى هللا و هتفخ دقل دسألا اذه نأش ام كادف تلجع هل تللق
اهنع جرفي نأ هللا لأسأ نأ ينلأس و هتوبل يلع ءدالولا رسع وكشي يلى جرخ هنأ ع نسحلا وبأ
الف هللا ظفح يف ضمأ يل لاقف كلذب هتربخف هل اركذ دلت اهنأ يعور يف يلقأ و كلذ تلعف
(. ني مآ تللق عابسلا نم ائيش كنعيش نم دحأ يلع ال و كتي رذ يلع ال و كيلى هللا طلس
(٢٣٠-٢٢٩ ص ؛ 2 ج ؛ دابعلا يلع هللا ججح ءفرعم يف داشرإلا

تسہ زنی ین آرق تہی آ رب لم تشم دوخ هک تسہ دہش لقن تی اور نتم رد ہی عدا نی زا یخرب

ع قد اصل دمحم نب رفعج مامال زح

یہ بآ مامدن نم تنک :لاق یردن کسإلإ هلل دیبع نب دمحم نع ... دمصل دبعب نب یلع خیشل لاق تلقف امتغم ہتہی آرف موی تاذ ہیلعل تلخد ذإ انأ انیہف ہرس بحاص تنک و ہصاوخ و روصنم لرفعج و نودی زہی و آئام ةمطاف دالو نم کلہ دقل دمحم ای یل لاق لاق نی نمؤم لاریم ای ةرکفل ہذہ ام هل و ضفاورل سآر دمحم نب رفعج لاق نی نمؤم لاریم ای کاذ نم هل تلقف مہمام و مہدیس یقب دق یل لاق ةفالخل و کللم بلط نع ةدابعل ہتلغش لجر ہن نی نمؤم لاریم ای هل تلقف مہدیس ہتہی شع یسمأل نأ یسفن یلع تہی آ دق و مہیقع کللم نکل و ہتمامب و ہبلوقت کأن تملع دق تعضو و ہتہی دحلل ہتلغش و هلل دبعب ابأ ترضحأ انأ اذہ للاق و فایسب اعد مٹ ہنم غرفأ یتح ہذہ کلت یف رضحأف ع قد اصل راضحإ رمأف ہقنع برضاف کنہی و ینہی ةمالعل وہف ہتوسنلق جومی رصلل تہی آرنأ إلإ **أرق یدلأ ام ردأ ملف ہیتفش کرہی وہ** و رادل یف ہتقحل و ةعاسل ہدیس یدی نہی دبعل یشمی امک ہیدی نہی یشمی روصنم لرفعج ابأ تہی آرف ةنیفس ہنأک ریرس یلع ہسلجأ و ع قد اصل دضعب ذخأ و یرخأ رفصی و ةعاس رمحی سآرل فوشک نم یدمقل یفاح یف انہی لکب ءاج یدلأ ام لاق مٹ ہالوم یدی نہی دبعل و تہجی امک ہیدی نہی اثج و ہنأکم یف ہکلم لاق مٹ لوسرل نم طلغلأ امنأ و کتوعد ام لاق کتہجأف ینتوعد لاق هلل لوسر نہا ای ةعاسل ہذہ وبأ فرصنا و کاذ کل لاق لغش ریغل ینوعدت ال نأ کلأسأ لاق هلل لوسر نہا ای کتہجالحس هل تلخد دبأ یمل و ہاجأف قد اصل انالوم ةرایزل رفعج یہ بآ نم تنذأتسأ ع یضم املف... هلل دبعب دنع ہتآرق یدلأ ءادلأ ینملعت نأ هلل لوسر کدج قحب یالوم ای کلأسأ هل تللق و تملس و ہیلعل مہیطع ءاعد و **لیلج زح اذہ** لاق مٹ یلع ہالمأف کلذ کل لاق مویل کلذ یف رفعج یہ بآ یلع کلوخد یلإ یلعات هلل ظفح یف ناک ءاشع ہآرق نم و ءاشعل یلإ هلل نامأ یف ناک احابص ہآرق نم لیہن دہس ہہی بآ نع نہی دبعل دہس ہہی بآ نع نہی رآل و نہی لوألأ ملع رقاب یہ بآ ہینملع دق و حابصل **هلل تاوولص ءایہنأل دہس دمحم نع** ءایصوأل دہس ہہی بآ نع ءایفصوأل دہس ہہی بآ نع ءادہشل **نہی نم لطابلأ ہیتآی ال یدلأ زیزعلأ هلل باتک نم ہجرختسا نہی رهاطلأ ہلآ و ہیلعل** یدلأ هلل دمحل مہیحرلأ نمحرلأ هلل مسب وہ و **دہمحم مہی کح نم لیزنت ہفلخ نم ال و ہیدی** ہیف مہ یدلأ مہیطعلأ أبنلأ و نوکفؤی ہنع یدلأ قحل ینفرع و نامی إلاب ینمرکأ و مالمسإلل ینادہ اہنوقلت دمأ الہ یوألأ تانج أشنأ و اہنورت دمع ریرغب ءامسلأ عفر یدلأ هلل ناحبس و نوفلتخم و عینم لاطلسلأ و ذربکأ هلل و ةمحرلأ عساوأل ةمقنلأ عفادلأ ةمعنلأ غباسلأ هلل إلإ ہلإ ال و کہیہن و کلوسر و کدبعب دمحم یلع لص مہلل عیرسلأ باسحلأ و عیرلأ نأشلأ و عیدبلأ ءاشنإلأ هلل ءاش ام رایخأل نہی بیطلأ ہلآ و رینم لارجسلأ ریزنلأ ریشبلأ یقنلأ یقتلأ کدیہش و کنہیم نم نکہی ام هلل ءاش ام هلل ابطلت هلل ءاش ام هلل یلإ اہجوت هلل ءاش ام هلل یلإ ابقرت ءاش ام -هلل إلإ ریحلأ قوسی ال هلل ءاش ام هلل إلإ ءوسلأ فرصی ال هلل ءاش ام هلل نمف ةمعن و یایند و ینید و یتیرذ و یدلو و یلام و یلہأ و یرشب و یرعش و یسفن ذیعأ هلل اب ال ءوق ال هلل و ہناسحإ و ہمعن نم ہیف بلقتأ ام و یناردج ہب تطاح و یہابوبأ ہیلعل تقلغأ ام و یہر ینقرز ام ةماتلأ ہئامسأب و مہیطعلأ هلل اب تانمؤم لاق و نی نمؤم لاق نم یہتابارق و یہئابرقأ و ہناوخی عیمج ةمیرکلأ ةفیرشلأ ةہیکازلأ ةیلعاتم لاق ةفیہنم لاق ءکراہم لاق ءلفاشلأ ءلماکلأ ءماعلأ و ہتحتاف و باتکلأ مأب و رجاف ال و رب نہزواجی ال یہتلأ ءنونکملأ ءنوخملأ ءمہیطعلأ ءرہاطلأ و ءاروتلاب و ءکرب و ءذوع و ءمحر و ءافش و ءمکحم ءہی آ و ءفیرش ءروس نم امہنہی ام و ہتمتآخ لوسر لکب و هلل ہلزنأ باتک لکب و یسوم و مہہاربإ فحصب و ناقرفلأ و روبزلأ و لیجنإلأ هلل ءمطع و هلل ءرع و هلل ءالآ لکب و هلل ہرہظأ ناہرب لکب و هلل اہماقأ ءجج لکب و هلل ہلسرأ و هلل ءمکح و هلل ملح و هلل وفع و هلل نم و هلل عنم و هلل لالاج و هلل لاطلس و هلل ءردق و تہی لہأ و هلل لوسر دمحم و هلل ءایہنأ و هلل لوسر و هلل بتک و هلل ءکئالم و هلل نارفع و هلل باقع و هلل لاکن و هلل طخس و هلل بضغ نم نی عیمجأ مہیلعل و ہیلعل هلل یلص هلل لوسر و ہتالثم عیمج و ہتمقن و ہتاوطس و ہریمدت و ہمالطصا و ہتالحتج و ہحایتج و ہشطب و هلل ذخأ و قافنلأ و رفکلأ نم و ہتہیلخت و ہتمدمد و ہنالذخ و ہلیکوت و ہلیکنت و ہدودص و ہضارغ نم رش نم و باسحلأ و فقوملأ و رشحلأ و روشنلأ موی رش نم و هلل نہی فیرحلأ و کرشلأ و کشلأ

فقاوم نم و ةكلهلا تابجوم و ةمقنلا لولح و ةيفاعلا ليوحت و ةمعنلا لاوز نم و قبس دق باتك و هسم بحاص و هلم نيرق و درم يوه نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و ةرخآلا و ايندلا يف ةحيضفلا و ينخلا و عمدت ال نيع و عمسي ال اءاعد و عفرت ال ةالص و عشيخ ال بلق و سنم رقف و غطم ينغ و ذوم راج نابجوي طيرفت و ةلفغ و باجت ال ةثاغتسا و عفني ال لمع و عبشي ال نطب و عنقت ال سفن نابجوي داهتجا و بصن نم و هللا نيد يف يمعل و كشل و ةعمسلا و ايرلا نم و ةمادنلا و ةرسحلا لهألا و سفنلا و نيدلا يف رظنملا ءوس و لاجرلا ةبلغ و نيدلا علض نم و رانلا ىلإ درم نم و بادعلا و قرشلا و قرحلا و قرغلا نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و توملا كلم ةنياعم دنع و ناوخإلا و دلولا و لاملا و دربلا و قعاوصللا و نيعل و نثفلا و لزالزلا و ةحيصلا و ةراجحلا و خمسلا و فسخلا و مدهلا و قرسللا يف ايلالبللا غاونأ عيمج و ءوسلا ةتيم و عبسلا لكأ و صربلا و ماذجلا و نونجلا و درقلا و دوقلا و نم و ةماحلا و ةماعلا و ةصاخلا و ةماللا و ةماهلا و ةماسلا رش نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و ةرخآلا و ايندلا ءوس و ءاقشلا كرد نم و نامحر اي ريخ قرطي اقراط ال ليللا قراوط رش نم و راهنلا ثادح رش و ايجملا و تامملا ءوس و ءافكألا ىلإ رقفلا و ءانعللا عباتت و ءادعألا ةتامش و ءالبللا دهج و ءاضقلا رش نم و ءعايشأ و ءعابتأ و ءناوعأ و ءدونج و سيلب رش نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و بلقنملا ءوس نم و رذحأ و فاخأ ام رش نم و رش يذ لك رش نم و ناظلسلا رش نم و ناظيشلا رش نم و سنإلا و نجال ام رش نم و ملظلا و رونلا يف ام رش نم و سنإلا و نجالا ةقسف رش نم و مجعل و برعلا ةقسف رش و ربلا و راهنلا و ليللا يف ام رش نم و مدن و ةفأ و مغ و مه و مقس لك رش نم و ملأ و مه و أمجه نم و رارشألا و ةربابجلا و راحسلا و داسحلا و رافكلا و راجفلا و راعدلا و قاسفلا رش نم و راجبلا ةباد لك رش نم و اهنم جرخي ام و ضرألا يف جلي ام رش نم و اهي جري ام و ءامسلا نم لزني ام رش هنم ذاعتسا ام رش نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و ميقتسم طارص ىلع يبر نإ اهتيصانب ذخأ يبر و ةمطاف و ىلع و دمحم و نوحلاصللا كدابع و ءادهشلا و نولسرملا ءايبأنالا و نوبرقملا ةكئالاملا و هللا ةمحر و مالسلا مهيلع نورهطملا ججحلا و ءايصوألا و نويدهملا ةمئألا و نيسحلا و نسحلا كلأسأ و هنم كب اوذاعتسا ام رش نم ينذيعت نأ و هكولأس ام ريخ نم ينيطعت نأ كلأسأ و هتاكرب تملع ام هلجأ و هلجاع هلك رشلا نم كب ذوعأ و هنم ملعأ مل ام و تملع ام هلجأ و هلجاع هلك ريخلا نم يموي يف يندارأ نم مهللل نورضح نأ بر كب ذوعأ و نيطايشلا تازمه نم كب ذوعأ و ملعأ مل ام و هنم ديدش و افيعض ديعب و ابيرق سنإلا و نجال نم مهلك كقلخ عيمج نم مايألا نم هدعب اميف و اذه ددسا و هناسل مخفأ و هاف مجلأ و هردص جرخأف بلقب و اناسلب و اديب ةءاسم و اهوركم و ارشب فيك و تئش امب هانفكا و هطيغب هتمأ و هسفنن هلغشا و هبلق بعرا و هرصب حمقا و هعمس و هدح يل بصن نم رش ينفكا مهللل ريذق ءيش لك ىلع كنإ كتوق و كلوحب تئش ىنأ و تئش ام ينحأ و ةنيصحلا كعرد ينسبلا و راقولا و ةنيكسللاب كلذ ىلع ينعأ و ةركملا ركم ينفكا ال يتلا هللا ةزعب و اعنتمم هللا راوج يف تحبصأ هلك يلح حلصأ و يقاولا كرتس يف ينتيحي اذئاع اهلك ينسحلا هللا ءامسأب و اكسمتم امصتعم عي نمللا هللا ناطلسب و ابج تجم مارت مزجي ال يذلا هللا لبح يف و رفخت ال يتلا هللا ةمذي و حابتسي ال يذلا هللا ىمحي تحبصأ يف و كتهي ال يذلا هللا رتس يف و كردي ال يذلا هللا عنم يف و ماضتسي ال يذلا هللا راوج يف و كنإ ةمحر و كنم ةفأرب كئايلا و كئامإ و كدابع بولق انيلع فطعا مهللل لذخي ال يذلا هللا نوع نم أجم هللا نود ال و ههتنم هللا ءاروسيل اعد نمل هللا عمس يفك و هللا يبسح نيمحارلا محراً محراً وه و اظفاح ريخ هللاف -زيزع يوق هللا نإ يلسر و انأ نبلغلأ هللا بتك اجن هللاب مصتعا هلإ ال هللا يبسح لقف اولوت نإف -بينا هيلإ و تلكوت هيلع هللاب ال يقيفوت ام و -نيمحارلا ملعلا اولوا و ةكئالاملا و وه ال هيلأ ال هيلأ دهش -ميطلعلا شرعلا بر وه و تلكوت هيلع وه ال نيدهاشلا نم كلذ ىلع انأ و مالسإلا هللا دنع نيدلا نإ -ميكحلا زيزعلا وه ال هيلأ طسقلاب امئاق ال ةوق ال و لوح الب انل ودع لك تيتم و تومي ال يذلا يحلاب تمصعتسا و ميطلعلا هللاب تنصحت جهنم و تاوعدللا هم). نيرهاطلا نيببطللا هلا و دمحم انديس ىلع هللا ىلص و ميطلعلا ىلعللا هللاب (٢٣-١٨ ص ؛ تادابعلا

وبأ انثدح ةنيذملا ىلإ ةكم نم هدوع دعب ةيناث ةرم روصنملا هاعدتسا املع قداصللا اءاد كلذ نم و عم تججح :لاق روصنملا رفعج يباب ابحاص عيبرلا ينثدح لاق يلفونلا نب دمحم نب نسحلا دمحم ركذاف ةنيذملا تلزن اذإ عيبر اي روصنملا يل لاق قيرطلا ضعب يف انك املف روصنملا رفعج يباب عدت [نأ] رذحا يريغ دحأ هلثقي ال ميطلعلا هللا وف يلعل نب نيسحلا نب يلعل نب دمحم نب رفعج يل

ةكم ىلإ انرص املف لاق :هركذ لج و زع هللا يناسنأ ةنديملا ىلإ انرص املف لاق هب ينركذت نأ
اي كلذ تيسن تلقف لاق ةنديملا انلخد اذإ دمحم نب رفعج ينركذت نأ كرمآ مل أ عيبر اي يل لاق
مل نإف هلثق نم دب الف هب ينركذاف ةنديملا ىلإ تعجر اذإ يل لاقف لاق ينمؤملا ريمأ اي يالوم
املف هيلإ هقوسأ همك فرطب تذخأف ... نينمؤملا ريمأ اي معن تلقف كقنع نبرضأل لعفت
ىلإ ترطن و هب هلثقي نأ ديرى ديدج دومع هدي في و هريرس ىلع سللاج وه و هتيأر هيلإ هتلخدأ
ع رفعج ناك يذلا مالكل مهفأ مل و هلثاق هنأ كشأ ملف هيترفش كرحي وه و ع رفعج
هل لاق دمحم نب رفعج هنم برق املف عيبرلا لاق امهيلإ رطنأ تفقوف **هب هيترفش هب كرحي**
اي لاق مثريرسلا ىلع هعم هسلجأ ىتح هنم هبرق و ههجو للهت و يمع نبا اي ينم ندا روصنملا
ةلغب ىلع هلمح مثرهديب اهنم هفلغف ةيلاغلا حدق اهياف اذإف ةقحلاب هاتأف ةقحلاب ينثئاملاغ
ىلإ لصو ىتح هيدي نيب تجرخ هذنع نم ضهن املف لاق فارصنالب هرمأ مثرعخل و ةردبب هل رمأ و
و كلثقي هيلع لخدت ةعاس هيف كشأ مل ينإ هللا لوسر نبا اي يما و تنأ يباب هل تلقف هلزنم
برلا يبسح تلق ينأ ملعا عيبر اي معن يل لاق تلق امف كلوخذ تقو في كيتفش كرحت كتيأر
هلإ ال يذلا هللا يبسح يبسح لزي مل نم يبسح نيقولخملا نم قلخالل يبسح نيبوبرملا نم
هللا يبسح يبسح يبسح لزي مل يذلا يبسح ميظعلا شرعلا بر وه و تلكوت هيلع وه ال
ينظفح و ماري ال يذلا كنكرب ينفنكا و مانت ال يتيلا كنيعب ينسرحا مهلللا ليكولا معن و
امم ريخأ و لجأ كنإ مهلللا يبر تنأ و تكلله ال و كرصنب يلع نم و كتردقب هرش ينفكا و كزعب
اي هاي كيتفشأ و هيلع كنيعتسأ و هرش نم كب ذوعأ و رحن في كب أردأ ينإ مهلللا رذحأ و فاخأ
مهوشخاف مكل اوعمج دق سانلا نإ سانلا مهل لاق نيذلا بازألأ ص دمحم و نوعرف ىسوم يفاك
و مهعمس و مهبولق ىلع هللا عبط نيذلا كئلوا ليكولا معن و هللا انبسح اولاق و انامي مهذاف
نم و ادس مهيديأ نيب نم انلعج و نورسخالأ مه ةرخآلا في مهنأ مرج ال نولفاغلا مه كئلوا و مهراصبأ
(279-280 ص ؛ 91 ج ؛ (توريب - ط) راونألا راحب) . نورصبى ال مهف مهانيشغأف ادس مهفلخ

[ی‌راذگ ه‌طقن]

زا شیب ی‌لیخ، تسای‌راذگ ه‌طقن ه‌ل‌اسم ه‌ب طوب‌رم ه‌چ‌ن‌آ اما و، د‌وب‌ت‌وص‌م ف‌ورح ه‌ب طوب‌رم اه‌ن‌ت نی‌ا ت‌ال‌اح نی‌ی‌عت و، تسای‌ت‌ب‌ات‌ک و ن‌ت‌ش‌ون ه‌ب طوب‌رم اه‌ن‌ت، ت‌اک‌رح ف‌ال‌خ ر‌ب ی‌راذگ ه‌طقن، تسای‌اه‌نی‌ا ن‌اب‌ز‌رد، (ت‌پ‌ت‌ی‌ن‌ب) :دی‌ن‌ک ه‌ا‌گ‌ن ف‌رح ش‌ش نی‌ا ه‌ب ال‌ثم، تسای‌اه‌ن‌آ د‌ام‌ن ر‌د اه‌ت‌ما‌ص ف‌ل‌ت‌خ‌م ه‌س ای‌ود ای‌کی ن‌درک ه‌فا‌ض‌ا اب‌اما، م‌ی‌ر‌اد ه‌ی‌ا‌پ د‌ام‌ن کی‌اه‌ن‌ت، م‌ی‌ن‌ک ر‌ط‌ن ف‌ر‌ص ه‌طقن زا ر‌گ‌ا ی‌س‌ر‌اف زا شیب زاب ه‌ن‌ک‌م‌م ت‌ال‌اح ه‌ک، د‌و‌ش‌ی‌م ه‌د‌اد ش‌ی‌ام‌ن ت‌ما‌ص ف‌رح ش‌ش ای‌چ‌ن‌پ، نی‌ی‌ا‌پ ای‌ال‌اب ر‌د ه‌طقن تسای‌اه‌نی‌ا.

ه‌ی‌ا‌پ و، ح‌ول‌ن‌آ ت‌ب‌ات‌ک ه‌و‌ح‌ن م‌ی‌ن‌ی‌ب‌ب دی‌اب، تسای‌ب‌وت‌ک‌م، ح‌ول‌ر‌د م‌ی‌ر‌ک ن‌آ‌ر‌ق ل‌ص‌ا م‌ی‌ی‌و‌گ‌ب ر‌گ‌ا و ای‌آ، ی‌س‌ان‌ش‌ه‌ن‌اش‌ن ی‌اض‌ف ر‌د ی‌ن‌عی، تسای‌ر‌اد‌رو‌خ‌ر‌ب ی‌فا‌ط‌ع‌نا ه‌چ‌زا، ف‌ورح ش‌ی‌ام‌ن ی‌ارب ه‌د‌ش ب‌اخ‌ت‌نا نی‌رت‌ه‌ب د‌ش‌اب نی‌و‌ک‌ت ق‌ب‌اط‌م ده‌او‌خ‌ب نی‌ود‌ت ر‌گ‌ا و؟ د‌ن‌ت‌س‌ی‌ن ه‌رو‌ظ‌ن‌م نی‌دن‌چ ی‌اه‌ه‌ن‌اش‌ن اه‌ه‌ی‌ا‌پ؟ ت‌س‌ی‌چ ن‌آ ش‌ی‌ام‌ن ر‌ی‌سم

ی‌دامن متسیس رد فاطعنا [؟صقن ای لامک]

ای لامک ای دوشیم باسح صقن، ی‌دامن متسیس کی رد فاطعنا ای آ هک تسنا نیا مهم لاؤس کی و دامن ود هب تبسن یصاخ فاطعنا، دوشیم هداد ناشن (و) دامن اب هک یسراف واو الثم؟ دراد یگتسب اما، (لو یرو): میسیونیم میسیونب یسراف رد ار (very well) طفلت می‌ه‌اوخب رگا، دراد (v) و (w) فرح ود میرادن ی‌ه‌راچ یلو، دنکیم توافت طفلت رد واو ود نیا هک ده‌دیم حیضوت یسیلگنا ملعم تباتک صقن نآ عبت هب و طفلت صقن نیا و، می‌دهد ناشن یسراف فرح کی هب ار نیتال توافتم (International Phonetic Alphabet) تهج نیمه هب و، دوشیم ادیپ اهنابز رد الومعم صقن ه‌نوگ نیا و، تسنا یسراف و دنک تفرشیپ، یژولویسم ملع رگا دسریم رظن هب و، تسنا هدمآ دیدپ [1] (Phonetic Alphabet) هن، هروطنم نیدنچ و فطعنم رایسب یدیرجت ی‌دامن ی‌ه‌متسیس، دوش لامک اه‌ثحب ی‌ایاوز مامت. دنوش هدافتسا دوخ یاج رد هکنیا طرش هب دنشاب دم‌آراک یلیخ هکلب دنوشن بوسحم صقان اهنت.

IPA (یراصتخا) (International Phonetic Alphabet: یسیلگنا هب) یللملانیب یراگانواو یابفلا [1] تساهدش هتخاس ی‌نیتال یابفلا ه‌ی‌اپرب هک تسنا یراگانواو و یراتشون ه‌ناماس کی («ی‌ای‌پی‌آ» ناشن یارب درادناتسا یابفلا کی ناو‌نع‌ه یللملانیب یسانش‌اواو نم‌چنا ه‌لی‌س‌وه ه‌ناماس نیا و نایوجشناد زا ه‌ناماس نیا داجیا رد. تساهدش یحارط نوگانوگ ی‌ه‌انابز رد هدش‌داجیا ی‌ه‌ادص نداد، ناسی‌ونگ‌ن‌ه‌رف، ناگشی‌پ‌رنه و ناگدن‌اوخ، ناسان‌شن‌ابز، نوگانوگ ی‌ه‌انابز اب یناداتسا، تساهدش هتفرگ کمک نام‌چرتم و نازاس‌ارف‌ن‌ابز.

چاو دننام ی‌ه‌افش ی‌ه‌انابز رد ینایب ی‌ه‌تلاح نداد ناشن یارب اهنت یللملانیب یراگانواو یابفلا دننام رگیدی‌ینایب ی‌ه‌تلاح نداد ناشن یارب. دراد درب‌راک اه‌اچه و اه‌ژاو نایم لاصتا، هلمج‌گ‌نه‌آ، یرکش‌بل ه‌دی‌پ ه‌لی‌س‌وه هدش‌ه‌تخاس ی‌ه‌ادص یارب زین و، نتفگ نخس ینابزکون، ه‌چ‌ورق‌نادند، درگی‌م رارق هدافتسا دروم اهدامن زا ه‌درتسگ ی‌ه‌عومجم.

یوس‌ن‌ارف سان‌شن‌ابز کی یرب‌ه هب یوس‌ن‌ارف و یسیلگنا نابز ناسردم زا هورگ کی ۱۸۸۶ لاس رد هب) یللملانیب یسانش‌اواو نم‌چنا مان اب ۱۸۹۶ لاس رد هک دنداد لکش ار یداهن یسپ لپ مان هب ی‌عادبا یابفلا ی‌لصا ه‌ی‌امریمخ. دش هتخانش (Association phonétique internationale: یوس‌ن‌ارف یوس‌ن‌ارف و یسیلگنا ی‌ه‌انابز رد درب‌راک یارب و تفرگی‌م ت‌اشن ی‌نیتال یابفلا زا نم‌چنا نیا رد نآ ی‌ه‌دامن درب‌راک اهنابز رگید رد ابفلا نیا ندوب هدافتسا لباق یارب اما دوب هدش یحارط. تفای‌ری‌غت نوگانوگ ی‌ه‌انابز.

زا سپ. تساهدوب یدایز تاری‌غت ده‌اش یللملانیب یراگانواو یابفلا، دوخ ش‌ی‌ادیپ نامز زا نیا یارب تابت هرود کی ۱۹۳۰ و ۱۹۰۰ ی‌ه‌لاس رد ابفلا نیا رد هتفرگ لکش ی‌ساسا تاری‌غت

دش رازگرب ۱۹۸۶ لاس رد هک لی ک رد یللملان یب یسانش اوآ نمجنا نویسن اونک .دمآ شیپ ابفلا
رد فرح دنچ فذح و یزکرم یاههکاو ندوزفا دننام یرگید تارییغت زین اهدعب .داد همتاخ تابث نیاه
(ایدپ یکیو تیاس).داد یور ۲۰۰۵ لاس

163 نیاههعومچمریز زا یکی زاطوق ینابز ره .دراد لبمس 163 یللملان یب یراگان اوآ ابفلا
زاناتفده نابز هک دیریگب دای ار اهللبمس زا یاهعومچم تسایفاک طاقف .دنکیم هدافتسا لبمس
(یللملان یب یراگان اوآ ابفلا دروم رد زیچ همه هلاقم ،رهم ناریا تیاس).دنکیم هدافتسا نآ

[ی د ن ب ع م ج]

تسین یاهراچ، دنک نیو دت ار رمالا سفن هکلب نیوکت مامت، یهلا ملع طسوت، دهوخب هک ی باتک
مسرر هک ی برع ناسل هب میرک نآرق اذل و، دنک هدافتسا هروظنم نیدنچ یاههناشن زا هک
،تسا هدش لزان ([1] یفرح لخواو هن) دراد یتمالعلخواو

[هروظنم دنچ نیوکت]

[یسنال اووک دنویپ]

هئاگدنچ شقن نورتكلا كى هك ىسنال اووك ىىاىمىش دنو پ لثم مىراد ىىاهه نومن نىوكت رد رگا
 ؟درى گ تروص دىاب هنوگچ نىوكت اب نىودت تقفاوم اىآ [2]دراد

[هروظنم دنچ نیودت]

[کی بور بع کم : ل ا ث م]

گنر ره و ،تسا گنر دنچ رب لم تشم هرهه کی ،[3]کی بور بعکم رد هک دید ناوتیم نایع لاب لاثم رد ار رگیدی اه گنر لاح نیمه رد دش وا روهط زور و تفرگ رارق اب رد هک گنر ره و ،دنکیم افیا شقن قفا دشاب یناعم ملع هب ربهار رگا هک تسا یکیزیف و ینامسج لاثم کی نیا !دراد دوخ نطاب .دزاسیم نایامن هیله احوال رد ار مالا سفن و نیوکت تشاگن یا هدنفرت بئاج

-! تئارق ددعت جیورت رب خیرات لوط رد نیم لسم عیج قافتا زمر هک منکیم رکف نیچ هندن
 نیبم باتک میطع نأش قباطم و حیص یرما-! نأ جیورت رب هکلب عنم مدع رب اهنت هن ینعی
 و، [4]هعبس عارق زا یکی تئارق هب زامن رد تئارق زواج رب دندرک عامجا لقن معیش یاهقف ،تسا
 و! ارگید تئارق رگید تعکر رد و تئارق کی تعکر کی رد! زامن کی رد یتح ینعی هک تسا نیا نأ رهاظ
 ار ثیدح نیا زا روطنم دیاب نوچ ،»[5] **دحاو دنع نم لزن دحاو وه امنأ**«: ثیدح اب درادن تافانم نیا
 بترم دینی بییم دینک هعجارم ینس و معیش ریسفت اهدص هب رگا ،دیمهف فرحأ هعبس رانک رد
 یرما تسا لاجم و ،دنداندرگیم اضف نیا سونأم ار دوخ نیبطاخم و دندنکیم رکذ ار تئارق ددعت هلأسم
 دندنک عامجا نأ فالخ رب نیم لسم مامت و دشابن الوم یعطق تیاضر دروم

[لاکشا]

[6]

[خس اپ]

و هی‌اپ تابث هدودحم رد طوق ،تاکرح عضوم هب هم‌لک هی‌اپ زا تّوصم فوړح ندرک چوک هک تسا تسرد اما ،دوشب دنتسین کرتشم هی‌اپ رد هک یتائارق ححصم دناوتیمن و دباییم انعم نآ تماص فوړح ،هی‌اپ کی فلتخم هوجو رد فاطعنا نیا دناوتیمن هک میدیمهف اتوبث رگا هک تسا نیا مهم هتکن هب ،طیسب هطقن کی ناونع هب هی‌آ کی طورخم س‌ار و ،دبای ناماس و رس ،یحو کلم هی‌جان زا یگمه تئارق ،یحو کلم طسوت اتعقد ،هوجو همه ،دوخ طاسبنا رد و ،دوش طاسبنم ،نیوکت نیودت تروص ،عضوممه یاهه‌اپ هب تبسن ،یحو کلم تئارق ددعت کرد هنیمز ،دشابن راک رد یعنامت و ،دوش دوشیم مه‌ارف .

[7]تسا هتفرگ تروص اجنیا بسانم ثحب مه **کی‌پات** نیارد و

ناوخمه فوړح هی‌اپ یور رب تمالع تروص هب هکلب فرح کی تروص هب هن نآ رد اه تّوصم ینعی [1] .تشذگ بلطم نیا حیضوت و دنوش یم هدافتسا

عون کی ازراهه دنب ای یکارتشا هطبار ای (Covalent bond: یسیلگنا هب) یسنالاووک دنویپ [2] رادم ،**نورثکلا** نتفرگ ای نداد تسد زا اب اه‌متا ،**ینوی بی‌کرت** رد .تسا **یمی‌ش رد یی‌ای‌میش هطبار** کارتشا اب دناوتیمن اه‌متا (یسنالاووک) یکارتشا هطبار رد اما .دندنکیم رپ ار دوخ ینوریب دنسرب ناشدوخ زا دعب **بی‌جن زاگ** رادی‌پ ییاتشه شی‌ارآ هب و دندنک رپ ار ناشدوخ رادم اهنورثکلا م‌اجنا رخآ رادم یاه‌نورثکلا کارتشا اب هباشم‌ریغ ای هباشم **تازل‌فان** نیب یسنالاووک دنویپ .دندراد تکرش نورثکلا (۲)دنویپ ره رد و دنهدیم ناشن تسار طخ اب ار یسنالاووک دنویپ .دوشیم رد دندراد یسنالاووک دنویپ هک یداویم .دشاب ه‌ناگ‌هس ای ه‌ناگ‌ود ،ه‌ناگ‌کی دناوتیمن یسنالاووک دنویپ هک یداویم .تسا ینثتسم هیضق نیا زا تی‌فارگ هتبل ؛دندیم روبع ار قرب یطیارش چیه و دندراد ینوی دنویپ اب یداویم هب تبسن یرتنی‌پاپ بوذ و شوچ هطقن دندراد یسنالاووک دنویپ زج هب .تسا یرتالاب بوذ و **شوچ هطقن** یاراد دراد یرتشیب یلوکلوم مرج هک مادک ره اهنآ نیب ییاتشه دیاب تی‌فرط هیال رد یدنویپ ریغ و دنویپ یاه‌نورثکلا عومجم اه‌متا هیقب رد **نژوردیه** دنویپ .دندراد یسنالاووک دنویپ بآ و اه‌تخوس ،**اهرم‌یلپ** ،اهلکلا ،اهدنق ،اهزاگ مامت .دشاب رطاخ نیمه هب ،درادیم هگن مه رانک تدش هب ار اه‌متا هک دراد یوق رایسب هب‌ذاج یورین یسنالاووک تسایلوکلوم بی‌کرت یرتن‌اوارف بآ هک تسایلوکلوم هتبل .دنفورعم یلوکلوم بی‌کرت هب .تسا زین یکارتشا دنویپ نیا رگیدی مان .دوشیم تفای زاگ و غیام **دم‌اج** تل‌اح هس هب هک

تایلک

م‌تا ود هک یم‌اگ‌نه لاثم روط هب ؛دی‌آیم دوجو هب یکیرتکلا ه‌ب‌ذاج یورین رثا رد یسنالاووک دنویپ کی یناسر مه اب م‌تا ود و دوشیم داجیا اهنآ نیب یکیرتکلا ه‌ب‌ذاج ،دوشیم کی‌دزن مه هب نژوردیه م‌تا کی‌آلثم ؛تسا زلفان م‌تا ود نیب بلغا یسنالاووک دنویپ .دندیم مه رانک نورثکلا تفج **ناتم** هب هک دنروآیم دوجو هب یلوکلوم کی رد یسنالاووک دنویپ راهچ نژوردیه م‌تا راهچ اب نبرک .تسا فورعم

۱۹۲۶ زا شیپ یسنالاووک دنویپ

(نورتن کلا ود=) نورتن کلا تفج کی کارتشا هجیتن یسنال اووک دنویپ ،سیوول هی رطن ساسا رب و دنوشیم بذج متا ود ره هتسه طسوت کرتشم یاهنورتن کلا ،ساسا نی ا رب .تسا متا ود نیب دنبا ی (لاصتا) دنویپ مه هب اهمتا و دننام مه هب کی دزن هتسه ود هک دنوشیم رجنم ،بسچ دننام ی دنویپ یاهنورتن کلا عمج هک دنکیم رارقرب دنویپ ییاج ات رصنع ره متا ،سیوول هی رطن قبط دوش ۸ اب ربارب شای نورتن کلا هیال نی رخآ ی دنویپ ان یاهنورتن کلا و (کرتشم یاهنورتن کلا=) هدعاق نی ا .(دوشیم نورتن کلا ۲ یاراد طقف و ،میله دننام هک نژوردیه زج هب ؛بیجن یاهزاگ هباشم) (ایدپ یکی و تیاس) .تسا فورعم (Octet) تتکوا نامه ای (ییاتشه) ییاتتشه هدعاق هب

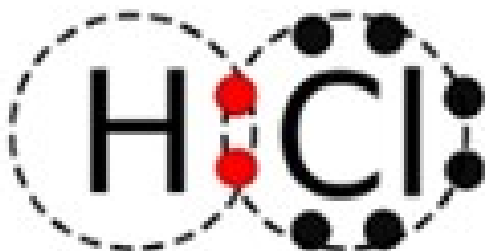
تتکا هدعاق

هیال رد دیاب ،دنسرب یرادیاب هب اهلوک لوم هکنیا یارب دنکیم نیاب (تتکا) ییاتتشه هدعاق زا دنناوتیم نورتن کلا ۸ نی ا هک دشاب هتشاد دوجو نورتن کلا ۸ دادعت ،اهنآ یاهمتا یمامت تیفرظ ،یسنال اووک دنویپ رد .دنیابی تسدب نورتن کلا نداد تسد زا ای نتفرگ ،یراذگ کارتشا قیروط هب ار دوخ یاهنورتن کلا ،بیجن زاگ شیارآ نامه ای تتکا هدعاق هب ندیسر یارب ات دنراد لیامت اهمتا .دنراذگب کارتشا

یکارتشا دنویپ ای یسنال اووک دنویپ رب یاهمدم

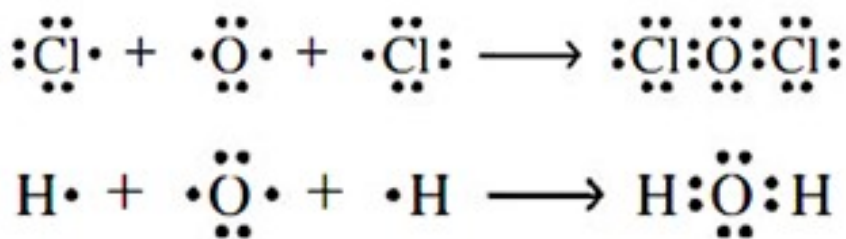
دوخ ی نورتن کلا شیارآ لیمکت و نورتن کلا کی نتفرگ هب ،دوخ یه اوخنورتن کلا هب هجوت اب رلک متا ناوتیم رتهداس ،نژوردیه ای میدس متا ود زا کی مادک زا ار نورتن کلا نی ا ،امش رطن هب .دراد لیامت یارب زاین دروم یژرنا اما درک بسک نورتن کلا یگداس هب ناوتیم متا ود زا مادکچی هب ؟دروآ تسدب .تسا نژوردیه بذج یارب زاین دروم یژرنا زا رتمک رایسب (شنوی یژرنا) میدس زا نورتن کلا بذج

هجیتن رد .دوشیم رتشیب رصنع یزلف تیصاخ ،دشاب رتمک شنوی یژرنا ردقره ،تقیقح رد رد زلفان ی رصنع ناونع هب ار نژوردیه ،تقیقح رد .دراد نژوردیه زا یرتشیب یزلف تیصاخ ،میدس .دهدیم رارق یرگید زلفان متا رایخا رد ار ی نورتن کلا ،یزاگ تلواح رد نژوردیه متا .دنریگیم رطن تسا ریذپناکم نورتن کلا نتشاذگ کارتشا اب ،رلک متا کی و نژوردیه متا کی نیب دنویپ ماجنا ندش رتنشور یارب .دنیوگیم (Covalent Bonding) «یسنال اووک دنویپ» ،لصاح دنویپ هب هک .میزادرپب ثحب هب HCl لوکلوم سیوول راتخاس صوصخ رد تسا رتهب ،اهنورتن کلا یراذگ کارتشا



،نیچمه .تسا هدش هداد ناشن ییاهنیچطخ طسوت متا هیال نی رتیجراخ ،الاب ریوصت رد ،راتخاس نی ا رد تقد اب .دناهش هداد شیامن ییاههطقن طسوت زین تیفرظ هیال یاهنورتن کلا متا اب هباشم نآ رخآ هیال شیارآ و دراد دوخ رخآ هیال رد نورتن کلا ود ،نژوردیه متا هک میبایمرد نوگرا اب هباشم یشیارآ و دوخ تیفرظ هیال رد نورتن کلا ۸ ،رلک متا ،تروص نیمه هب .تسا مويله دراد

راب ود ار دناهدش صخشتم زمرق گنر اب هک ییاهنورتکلا ،اهنورتکلا شرامش نیارد هک دینک هجوت رلک متا ود نیب ،نورتکلا ود نیارلک متا یارب راب کی و نژوردیه متا یارب راب کی ،میدرک باسح دنویپ ،یکارتشا نورتکلاتفج نیارگی ت رابع هب .دناهدش هتشاذگ کارتشا هب نژوردیه و شایمن رگید لوکلوم ود یارب سییول یاهراتخاس ،ریز ریوصت رد .دهدیم لیکشت ار یسنالاووک :تسا هدش هداد



هطاح ،نورتکلا تشه اب ،Cl2O و H2O سییول یاهراتخاس رد [نزیسکا متا](#) ، HCl رد رلک متا دننامه ۲ اهنت متا نیاهکارچ تسا انثتسا یعون ،نژوردیه متا هک دیشاب هتشاد هجوت .تسا هدش هک دنکیم کمک عوضوم نیامهف رد هب سییول راتخاس .دهدیم یاج دوختیفرط هیال رد ار نورتکلا کی ،لوکلوم ود ره رد .دنراد دوجو Cl2 و H2 یمتاود یاهلوکلوم تروص هب رلک و نژوردیه رصانع ارچ [دنویپ](#) هلاقم ،سردارف تیاس).تسا هدش هتشاذگ کارتشا هب متا ود نیب نورتکلا تفج [هداس نابز هب یسنالاووک](#)

و [زاسهمسجم](#) کی طسوت ۱۹۷۴ لاس رد هک تسا یکیناکم (لزاپ) [نیچروچ](#) کی کیبور بعکم [3] هک تسا "ییوداج بعکم" نآ یلصا مان .دش عادبا [کیبور ونرا](#) مان هب [یناتسراجم رامعم](#) روسفورپ .تساهدش یراذگمان نآ عرتخم طسوت

هدنرب و تفای مان ریغت "کیبور بعکم" هب نآ هدنزاس راختفا هب ۱۹۸۰ لاس رد یزاب بابسا نیابناهج یزاب بابسا نیرتشرورفپ هدش هتفگ و دش ناملآ رد ناهج لزاپ نیرتهب هژیو هزیاج .تسا ددع ۳۵۰۰۰۰۰۰۰

الک هجیتن رد ،تسا گنر کی یاراد هجو ره و هکت ۹ هجو ره رد و هجو ۶ کیسالک کیبور بعکم ره رد نیادوشیم هتفگ .تسا (زبس و ،یبآ ،زمرق ،یجنران ،درز ،دیفس :درادناتسا یدنبگنر) گنر ۶ یاراد الومعم و ؛تسا (اهگنر تیعیقوم یارب نکمم یاهبیکرت دادعت) [تشگیاج نویلیرت](#) ۴۳ یاراد بعکم شور نی و تسا هلحرم ۷ یاراد یدتبم شور هک دنکیم لح ار نآ یاهفرح و یدتبم شور ود هب دارفا تسا لومرف ۱۲۰ زا شیب و هلحرم ۴ یاراد یاهفرح شور اما تسا لومرف ۷ یارادابی رقت

هب ار رگید یاهگنر هئاگادج روطه هجو ره رد هک دهدیم ار ناکما نیامش هب لزاپ نیایروحم مزیناکم رارق مه رانک رد تسرد تروص هب و دوخ هجو رد نآ یاهگنر مامت هک تسا نیایزاب زافده و ،تخیر مه دینرگ

(۲×۲×۲ :هلمج زا ،تساهدش تسرد نآ زا یرگید یاهلدم و تفای شررتسگ بعکم نیادعب یاهلاس رد ای ،[کیبور ماقنتنا](#)) ۴×۴×۴ ،(درادناتسا بعکم) ۳×۳×۳ ،(یخی بعکم ای بعکم ینیم ،[یبیج بعکم](#) دناهدش تسرد زین رتگرزب یاههزادنا یگزات هب و (اهروسفورپ [کیبور](#)) ۵×۵×۵ و (داتسا بعکم دروکر .دشابیم ۳۳×۳۳×۳۳ سنیگ رد هدش تبث بعکم نیرتگرزب هزادنا و (۷×۷×۷ و ۶×۶×۶) .تسا هیئات ۳۴۷ نامز اب Yusheng Du هب قلعتم کیبور بعکم لح نامز نیرتعیرس

أرقى نأ زوجي ال و ،عماج اهرتاوتل **ةعبسلا نم ءاش ةءارق ي أب أرقى نأ زوجي :سداسلا [4]**
نب ركب ي ب أ قيرط نم مصاع ه أرق ام ي ل إ تاءارقلل ب ح أ و اهرتاوت مدعل ،ةياور تلصتا ن إ و ذاشلاب
و ماغدإلا نم امهيف امل يئاسكلا و ةزمح ةءارق نم يلوأ ام ءإف ،ءالعل نب ورمع ي ب أ ةءارق و ،شايغ
،بلطملا يهت نم). **فالخ الب هتالص تحص هب أرق ول و** ،فلكت ءلك كلذ و ،دملا ةدايز و ءلامإلا
(٦٥-٦٤ ص ٥، ج

زواج يف فالخ ال ءنأ رهاطلا نكل... هيف شقون دق ام عبسلا تاءارقلل رتاوت نأ يفخي ال م
مهنا ةيمامإلا بهزم نم رهاطلا ريبكلا هريسفت يف يسربطلا يلعل وبأ خيشلا لاق اهب ةءارقلل
نيب زاج امب ةءارقلل اوراتخا مهنا إ تاءارقلل نم مهنيب ءارقلل هلوادتي امب ةءارقلل زواج يلعل اوعماج
ةدرفنم ةءارق ديوجت اوهرك و ءارقلل

نأرقلا لزنأ ص ي ب نال نع يور ام ليوات يف ركذ م دحاو فرحب لزن نأرقلا نأ مهرا بخأ يف عئاشلا و
تاءارقلل يف فالتخال نأ ركذ و تاءارقلل نم هجوأ ةعبس دارملا نأ امهيناث ناليوات فرحأ ةعبس يلعل
هوجلولا كلت لصف و هجوأ ةعبس يلعل

مهنع يور امل حلصأ هجولا اذه نأ محور ءلل س دق يسوطلا رفعج ي ب أ ديغسللا خيشلا نع لقن م
هيف ءارقلل فلتخا امب ةءارقلل زواج نم مالسلا مهيلعل

قيرط و سابع نب ركب ي ب أ قيرط نم مصاع ه أرق ام ي ل إ تاءارقلل ب ح أ يهت نملا يف فنصملا لاق و
دملا ةدايز و ءلامإلا و ماغدإلا نم امهيف امل يئاسكلا و ةزمح ةءارق نم يلوأ اهنا ءإف ءالعل نب ورمع ي ب أ
(٢٧٣ ص ٢، ج ،داش رال حرش يف داعملا ءرخذ) **فالخ الب هتالص تحص هب أرق ول فلكت ءلك**

رابخألا هيلعل تلد امك ءروهشملا عبسلا ةءارق ءقفاوم زواج يف لاكشإ ال ءنأ لصاحلا و
(٥٠٢ ص ٢، ج ،مايالا مئانغ) مالسلا هيلعل مئاقلا روهظ نامز ي ل إ عضيفتسملا

ةرارز نع ملسم نب دمحم نع جارد نب ليمح نع ءاشولا نع دمحم نب يلعل نع دمحم نب نيسحلا ١٢- [5]
ةاورلا لبق نم عيجي فالتخال نكل و دحاو دنن نم لزن دحاو نأرقلا نإ :لاق ع رفعج ي ب أ نع

تلق :لاق راسي نب ليضفلا نع ءنيذأ نب رمع نع ريمع ي ب أ نبا نع هيبأ نع ميهاربإ نب يلعل ١٣-
هنكل و هللا ءادعأ اوبذك لاقف فرحأ ةعبس يلعل لزن نأرقلا نإ نولوقي سانلا نإ ع هللا دبع ي ب أ
(٦٣٠ ص ٢ ؛ ج ؛ (ةيمالسإلا - ط) يفاكلا) حاولا دنن نم دحاو فرح يلعل لزن

ةهج نم فالتخال امنإ و ،دحاو يلعل دحاو دنن نم لزن ،دحاو نأرقلا :مالسلا هيلعل -قداصل لاق و
(٨٦ ص ؛ (قودصلل) ةيمامإلا تاداقعإ) «ةاورلا

Hosein- يربراك مان اب چن زوس ياقأ لاكشا [6]

نتم نيا تسويپ هب رطن دروم كيپات رد يسررب و ثحب دروم بلاطم هصالخ هدهاشم يارب [7]
،ديامرف هعجارم